SITUACION TA TENSO DEN AVP, PERO MIKE NO MAG DI CUMINSA KIBRA....

TA KEN TA CONSEHANDO MIKE EMAN DEN FORMACION DI SU GABINETE?



CELEBRACION DI 50 AÑA DI COLEGIO ARUBANO TA RANCA SALI

Diabierna 2 di Oktober 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

NICOLE HOEVERTSZ

A TOPA CU MICHELLE OBAMA



Diaranson ultimo Nicole Hoevertsz tabatin e honor di por a topa cu Michelle Obama, durante cua el a dune un pin di Aruba y a conte di nos pais.

Michelle Ohama tabata na altura cu Aruba a pasa den un proceso di eleccion recientemente. Ayera mainta Michelle Obama a invita, Nicole Hoevertsz pa un encuentro personal.

RANCHO

VISION DI NOS MUCHANAN



Relaciona na e exposicion temporario "Rancho", Museo Arqueologico Nacional Aruba, ta ofrece un programa di vacantie pa e siman di dia 5 te cu dia 9 di october pa hobennan di 10 pa 15 aña. Hobennan interesa pa participa por inscribi pa e programa di 1 mainta "workshop" y e diabierna merdia di presentacion na Schelpstraat 42.

Ministerio Publico ta splica pakico Huez Comisario a laga Chu Rincones den libertad

RELACIONA cu remarca y preguntanan den prensa relaciona cu e caso di Comandante Chu Rincones, Ministerio Publico ta informa lo siguiente:
Sr. Chu Rincones a wordo deteni dia 4 di september 2009 riba sospecho di a viola articulo 3 di Ley di Arma (Vuurwapenverordening, posesion ilegal di un arma di candela).
Esey a sosode despues cu e sospecho a lanta cu Chu Rincones a keda cu un arma di candela, cu un ciudadano a entrega na dje algun aña pasa den cuadro di un accion di polis pa colecta armanan di candela.
Di acuerdo cu e maneho di arma di candela di Ministerio Publico Chu Rincones a wordo deteni y a pidi p'e permanece den detencion (voorlopige hechtenis).
Despues di 18 dia, Huez Comisario a alarga e "voorlopige hechtenis", pero a suspende esaki tambe n'e mesun momento. E motibo p'esaki tabata na un banda debi n'e circumstancianan cu e arma di candela tabata den cas di Rincones; e tabata sin carga warda den un kamber cu no tabata wordo usa – un situacion totalmente diferente cu e situacionnan riba cual e maneho di arma di candela stricto di Ministerio Publico ta mas tanto dirigi riba dje, esta, portacion di arma carga riba caya.

Na otro banda motibo tabata cu e investigacion di polis tabata cana insuficientemente liher, segun opinion di Huez Comisario, loke ta wordo sosteni tambe pa Ministerio Publico.
Dor cu e departamento di Recherche en cuestion tabata scars di trahador, tabata imposible p'e departamento aki haci e investigacion cu Ministerio Publico tabata pidi, dentro di e termino cu Huez Comisario tabata considera deseable. A base di esey Huez Comisario no por a bay de acuerdo pa alarga e detencion.

Chu Rincones a wordo mientrastanto cita pa presenta dilanti Huez Penal pa violacion di Ley di Arma y malversacion cometi mientras eherciendo su funcion (verduistering in dienstbetrekking). Te aki e splicacion di Ministerio Publico e pakico cu Comandante Chu Rincones a ser laga den libertad.



Despues di un evaluacion pre-eliminar

Comision Bon Boluntad ta kere cu mester cuminsa pensa riba votacion electronico

Pueblo pabien!!!



COMISION Bon Boluntad (CBB) den su reunion semanal di dialuna 28 di september ultimo y tambe den reunion di mesun dia di Cuerpo di Supervision, a haci un analisis preliminar di con e campaña electoral y Dia di Eleccion mes a bay.
En general por bisa cu e campaña a conoce un ultimo siman bastante trankil y Dia di Eleccion mes tabata mustra un ambiente relaha, cu un pueblo cu na un manera digno a haci uso di su derecho di voto pa eligi un Parlamento nobo.
Un delegacion di CBB a haci uso di gran parti di dia pa observa e proceso di votacion na varios urna. Tur caminda tabata reina un ambiente trankil y positivo, y CBB ta kere cu ta na su lugar pa felicita pueblo di Aruba p'e manera con a celebra e dia importante aki y tambe con despues di e resultado tabatin un aceptacion generaliza di esaki.
Pa loke t'e votacion mes, problema na algun urna mainta tempran por ta indicacion cu nos mester cuminsa pensa riba introduccion di votacion electronico na lugar di e sistema actual cu ta transparente, pero ta trece bastante tardanza cune.
Otro detaye manera e problema cu e calidad di e potloodnan realmente no tabatin un motibo valido si den 60 aña nunca el a presenta.
Aunke en general tur cos a resulta bon, por ta un recomendacion pa dedica mas atencion na informacion na publico di antemano tocante e aspectonan cu mester tuma na cuenta ora di vota. Tambe ta recomendable pa percura pa bon comunicacion di tur e urnanan cu Hoofdstembureau, durante henter dia, pero especialmente durante e trabao di cont o di voto.
Otro aspecto cu por mehora e proceso di votacion ta pa inve ti mas den preparacion di tur persona boluntario cu ta forma e dirigencia di e urnanan. Tambe por laga cada urna mes traha un evaluacion dicon nan a experimenta e Dia di Elccion y reuni nan critica y sugerencia pa mehoracion.
Awor cu eleccion ta tras di lomba, y Aruba ta regresa na ida di tur dia, ta keda e tarea di kita tur material di propaganda for di lugarnan publico. P'esaki ta haci un suplica na e diferente partidonan pa kita loke nan tin na material.
Na DOW un suplica special pa no tolera cu pa simannan largo e recuerdonan di campaña keda dorna nos isla inecesariamente.
CBB ta desea por ultimo felicita e tres partidonan cu a logra pa tin representacion den Parlamento.

Un palabra di aprecio grandi ta bay pa Cuerpo Policial cu a sa di actua corectamente apesar di e presion grandi, y tambe na otro servicio gubernamental cu a hunga un papel den e proceso electoral. Tambe ta gradeci medionan di counicacion pa mantene pueblo informa tocante vision y plannan di e diferente partidonan den e proceso el ctoral.

Finalmente, CBB su agradecimento ta bay na Presidente di Conseho Electoral, mr. ing. Hubert Maduro p'e comunicacion abierto cu el a mantene cu CBB durante e proceso.

Participacion di posibel Ministernan den Gobierno nobo a causa rabia y frustracion

AYERA merdia, den e noticiero Enfoke 90 na Canal 90, un dado momento Nelson (Speed) Andrade y Toko Winklaar a comenta riba e posibel candidatonan pa bira Minister y cua cartera nan a ser asigna. E hecho aki a causa masha frustracion bao di hopi hende, entre nan sigur siguidornan di partido AVP, cu no por kere esey.
Masha, pero masha comentario a drenta despues, confirmando cu hopi hende no ta di acuerdo cu e idea cu lo tin riba mesa. Pero manera Toko Winklaar a bisa na radio, tur esaki ta speculacionnan, pero e no a sconde su opinion personal, pasobra manera el a bisa, e kier "the right persona on the right place". Y si mester traha un Gabinete a base di complaciencia, como periodista serio e independiente, sigur lo ta masha critico.

Tur hende sa cu tin solamente 7 Minister e biaha aki, y sigur Mike Eman su team lo tin masha dificultad pa asigna Minister for di 29 candidato, kendenan tur sigur ta candidato pa bira Minister. Ta pesey nan a subi lista tog?
Unabes cu e noticia aki a pasa, masha reaccion tabatin y for di seno di AVP, un fuente a laga sa, cu no a discuti mes ainda, kendenan lo bira e proximo Ministernan di Gabinete Eman, aunke si tin fulamento di tera. Mike Eman ta poniendo enfasis riba loke mester bira e programa y unabes cla, lo cuminsa na yega e puestonan Ministerial.

Algun di e comentarionan cu nos redaccion a haya ta e.o. por a tende di formacion di un Gobierno nobo unda nomber di e personanan cu lo por bira Minister a keda menciona y e cartera cu lo wordo asigna na cada un di nan. Manera menciona caba e formacion manera anuncia no ta definitivo.
For di comentario y reaccionnan recibi, masha hopi hende a sostene e opinion di Toko Winklaar. Un persona a laga sa, cu e ta ful di acuerdo cu e argumentonan di Toko Winklaar. A wordo menciona 3 candidato pa Minister cu ta "the right man (woman) on the wrong place".

Asina p.e. Mike de Meza ta un bon candidato pa bira Minister, pero no como Minister di Finanza. A base di e situacion financiero cu Aruba t'aden pa finanza mester di un persona cu hopi conocemento di finanza publico. Un di e comentarionan recibi ta cu e sa cu Mike de Meza tin suficiente knowhow financiero cu e lo por maneha e cartera aki cu éxito, pero si ta conoci como un persona cu sa masha hopi di companianan di utilidad. Anto pakico no haci Mike de Meza Minister di Utilidad y Telecomunicacion y hunto cune, dun'e e cartera di Economico tambe.

Otro comentario cu nos a haya ta bisa cu Michelle Winklaar ta un mucha muher hopi nice y simpatica. Lagando un banda kico ta su back ground, un observador ta kere cu e Ministerio di Asunto Economico lo ta hopi pisa pe y e no tin experiencia riba tereno gubernamental. Ta mihor pa Michelle Winklaar bay Staten.
Si AVP forza pa Andy Lee bay Hulanda, esey lo nifica final di su carera politico, ya cu e lo no tin contacto mas cu su votadornan. Y si mand'e Staten, manera a wordo proponi awor, como Presidente di Parlamento, no ta aceptable pa su siguidornan.
Cuidao cu Andy Lee no declara su mes independiente, poniendo asina cu AVP lo tin sosten minimo so den Parlamento, sin ainda a cuminsa goberna. Andy Lee semper a profila su mes como e proximo Minister di Finanza y por agrega algun cartera di menos peso na su Ministerio. Andy Lee tin un bon background y experiencia con e aparato gubernamental ta funciona.
Pa loke t'e puesto di Minister Plenipotenciario, según nos observador, riba e lista di AVP tin suficiente candidato cu bon preparacion cu por bay Hulanda como Gev.Min.
Situacion ta tenso den AVP, y un biaha mas, nos no sa kende(nan) ta consehando Mike Eman den formacion di su Gabinete, pero e no mag di cuminsa kibra. E lo bira un lastima si esey t'e caso.



Sonia Vrolijk tabata pasa droga, ora e sunchi e preso cu el a bay bishita

AYERA mainta, durante tratamento di e caso penal contra Sonia Vrolijk, a haya sa di un forma con droga tabata wordo pasa den KIA.
Ayera mainta mester a presenta dilanti Huez, Sonia Vrolijk pa duna cuenta di e delito cu el a haci.
T'asina cu e no a presenta. E ta wordo acusa cu dia 11 di december 2008 e tabata den posecion di marihuana. T'asina cu un cuidado di preso na KIA a mira con Sonia Vrolijk a pasa un preso un bulto lora den plastic geel. A resulta cu e bulto aki tabata marihuana.
E preso Paesch a admiti cu ta marihuana el a haya pero Sonia Vrolijk ta desmenti esaki. Segun Sonia Vrolijk ta un paki di potato chip cu el a cumpra for di un machine na KIA, el a duna Paesch.

Siguiendo cu e investigacion Sonia Vrolijk a admiti cu den pasado e tabata hiba marihuana na balor di 25 gram pa preso na KIA. E tabata warda e droga lora den plastic bao di su lenga. Den KIA ora e tabata sunchi cu e preso, via di boca e droga tabata wordo pasa.

Fiscal ta haya Sonia Vrolijk culpable. El a splica cu den Tomzitting a impone un multa di 500 florin pero Sonia Vrolijk no a paga. Pesey a bin cu e caso Corte pa persigui Sonia Vrolijk.
Fiscal a exigi awor 575 florin di multa. Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a confirma exigencia di Fiscal.

Helicopter a saca potret di homber cu plantacion di marihuana

Ayera mainta Huez di Corte den Prome Instancia a trata e caso penal contra Teofalious Bolton, kende ta wordo sospecha di plantacion di marihuana. T'asina cu Teofalious Bolton no a presenta, pero Fiscal a dicidi di sigui cu tratamento di e caso. Teofalious Bolton ta wordo acusa di tabatin un plantacion di marihuana na Picaron. T'asina cu dia 1 di mei 2008, personal di helicopter a saca potret di e plantacion y polis a bay actua. A confisca 24 mata di marihuana. Segun Teofalious Bolton e matanan ta pa propio consumo. El a hasta bisa cu e ta haya cu mester legalisa marihuana na Aruba. Fiscal a bisa Huez cu den Tomzitting a impone multa di 1000 florin, pero Teofalious Bolton no a paga. Pesey Fiscal a trece e caso Corte pa persigui Bolton. El a exigi 1100 florin. Huez a sera tratamento di e caso y a confirma e exigencia di Fiscal.

Presidente di Camara di Comercio

Loke Gabinete Oduber ta haciendo ta puro sabotahe contra comunidad di Aruba



EDWIN Roos, presidente di Camara di Comercio comentando riba e ultimo desaroyonan di e gobierno demisionario di MEP, e decisionnan tuma e siman aki den Conseho di Minister, a bisa cu e ta considera esaki puro sabotahe contra comunidad di Aruba. "Den mi opinion esaki ta un sabotahe y esaki ta gewoon un otro muestra cu e escogencia di pueblo ta e escogencia corecto".E ta bisa cu e manera con e cosnan ta bay aworaki ta sin base, sin estudio y sin preparacion y tambe ta en contra di e reglanan estableci. Aki el a bisa cu por ta nan no ta skirbi, pero e reglanan ta cu ora un gabinete ta demisionario ta handle solamente e casonan andando y no ta bin cu proyectonan nobo. E pasonan cu gobierno di MEP ta tumando awor aki, den opinion di Edwin Roos no por wordo considera como casonan andando, pesey den opinion di Camara di Comercio esaki ta puramente un manera di sabotea y haci e comienso pa e grupo nobo mas dificil.

Pa loke ta e parti di salario minimo, el a bisa cu Camara di Comercio no ta bay contra di e derecho di e trahadornan, pero ta cuestiona si e forma con e aumento aki a bin cu den nan opinion no ta di acuerdo cu leynan.

Reglanan pa haci cambio den salario minimo ta estableci den ley. E ley actual caba tin suficiente guia manera entre otro cu mester tin un conseho di SER y tin un fecha stipula pa subi salario minimo cu ta 1 di januari di cada aña.

E aumento di gobierno a bin cune entrante 1 di juli 2009 pa Edwin Roos ta simplemente negligencia di e minister encarga cu e no tabata na ora na 2008 pa busca su conseho cu e mester pa realiza e aumento. Inclusive hasta SER a acomode e tempo ey caminda a bisa cu por haci un tussen advies na maart. E minister no a corda pa puntra p'esey y SER tampoco a haci'e y awor a base di e conseho cu no tabata unanime na fin di 2008 ta wordo usa pa bin cu un aumento di salario minimo cu fecha 1 di juli.

Cas di Partido Paradera victima di ladronicia

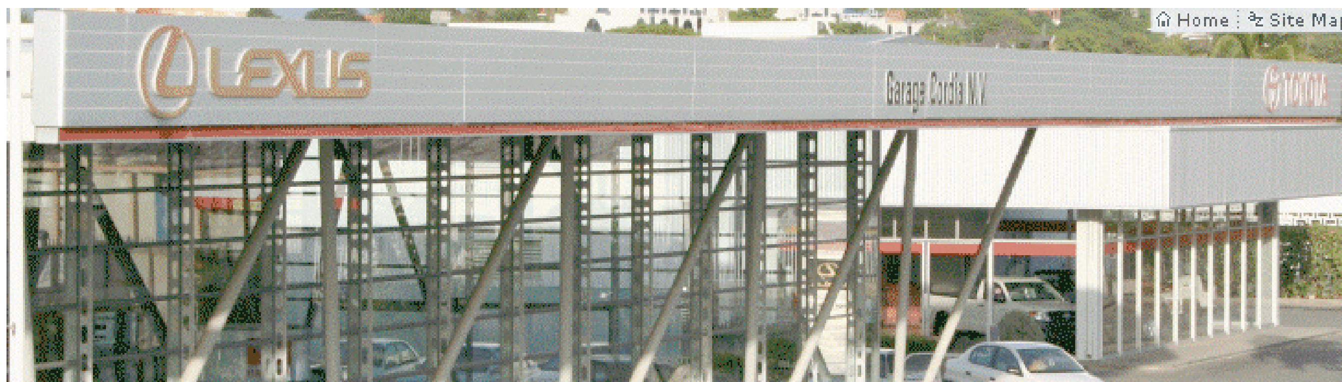
Malhechornan a cana full rond y a bay unicamente cu computer di Otmar Oduber







DIAHUEBS den oranan di marduga malhechornan a dicidi di drenta horta den Cas di Partido Paradera. Segun bisiñanan esaki mester a tuma lugar rond di 2'or di marduga mirando cu ta e ora ey nan a scucha e alarma.E ladronnan a drenta via e parti patras di e cas y a pesar cu nan a cana tur rond di e oficinanan a bay solamente cu e computer y printer cu tabata den oficina di Otmar Oduber, loke ta laga hopi interogante atras riba e motibo di e kiebro aki.Polis y Recherche a acudi na Cas di Partido Paradera y a cuminsa un investigacion inmediatamente pa wak ken of kendenan lo a comete e ladronicia aki.Mester menciona tambe cu informacion ta mustra cu na Cas di Partido Playa tambe antisocialnan a purba drenta, pero aki nan no a logra.



Retiro di autonan Toyota

DEN nos seccion Internacional di ayera nos a menciona cu e fabrica di Toyota lo retira como 4 miyon vehiculo di cierto marcanan di Toyota y Lexus for di mercado. Sin embargo aki ta trata, no di un retiro sec sino, di un yamada na doño di e autonan aki pa trece nan aden pa un revision.

Obviamente aki ta trata di un revision masal riba e mercado Mericano, manera e articulo ta menciona. Autonan Toyota y Lexus na Merca generalmente ta wordo fabrica na Merca mes, y e revision aki no tin nada di haci cu autonan Toyota fabrica na Hapon of otro paisnan cu no ta Merca, cu ta wordo importa na Aruba pa Garage Cordia.

No tabata nos intencion pa causa ningun alarma na Araba pa cu e autonan aki, ya cu e retiro aki no ta afecta vehiculonan Toyota y Lexus cumpra na Garage Cordia na Aruba.

Como cu nos ta na altura cu tin varios auto di e fabrica di Toyota ta core rond na Aruba, cu ta cumpra na Merca, nos a haya ta prudente pa publica e noticia internacional aki, pa asina esnan cu a cumpra un di e autonan aki na Merca tene cuenta cu e situación manera describí den nos articulo di ayera.

Un biaha mas, e revision masal di autonan Toyota na Merca, di ningun manera ta afecta doñonan di Toyota of Lexus cumpra na Garage Cordia di Araba.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Corte di Casacion tambe a mantene veredicto, pero na opinion di Booshi Wever

Ta AVP a manipula grupo Golden Nugget, pa nan hiba nan caso den Corte contra maneho di Gobierno di MEP

MANERA ta conoci AVP a core su campaña entre otro rebeliando contra e cambionan den LTU, y haciendo promesanan na nos huespednan stranhero, y creando speranza falso cerca nan. Na palabra, Minister drs. Booshi Wever, kende a comenta un reciente veredicto di Corte.
Den un veredicto recien, Corte Superior a rechasa e demanda di Grupo Golden Nugget (Golden Nugget, Kay's Fine Jewelry, Glacier Aviation) contra pais Aruba pa haci articulo 7, inciso 3 di e LTUV (e conocido modelo Suizo), nulo of invalido.

Demanda di e grupo aki tabata pa primario (1) Pais Aruba keda sin ehecuta art. 7 inciso 3 LTUV (e conocido modelo Suizo), subsidario (2) e articulo menciona NO wordo aplica pa su trahadornan stranhero cu NO tin nacionalidad Hulandes, ni pa tur esnan cu dentro di un aña no ta cumpli cu art. 8 RWN, ni p'esnan cu nacionalidad Americano, subsidario (3) e personanan aki wordo permiti pa keda Aruba te cu 9 aña maximal, mas subsidario (4) e empleadonan di e grupo wordo permiti pa un luna despues di a bandona Aruba despues di nan estadia maximo, haci peticion pa estadia mara na labor.

Den e caso aki, segun Minister drs. Booshi Wever cu a cuminza for di augustus 2007, Corte den Prome Instancia na september 2007 a rechasa e demandanan di Golden Nugget (1); na december 2007 den Corte di Apelacion (Hoger Beroep) e sentencia anterior a wordo ratifica (2); dia 25 di september ultimo Corte Superior den Casacion atrobe a rechasa tur e demandanan di Golden Nugget c.s. (3)!
Corte den Prome Instancia, Corte di Apelacion, y Corte Superior di Casacion, rechasando e demandanan di grupo Golden Nugget, a acepta y respeta articulo 7 inciso 3 di e LTUV; contrario n'e posicion cla di e tres



Cortenan, AVP a manipula nos huespednan stranhero p'asina "gana" e eleccion, Minister drs. Booshi Wever a conclui su comentario riba e caso hudicial aki.

PDR kier bin cu iniciativanan grandi y positivo den Parlamento na bienstar di pueblo

DURANTE conferencia di prensa di PDR, su lider, Andin Bikker a gradici tur hende, specialmente e votadornan di PDR pa nan sosten den eleccion di diabierna ultimo caminda cu no solamente nan a logra 1 asiento, pero tambe e partido a conoce un crecemento substancial.
Tambe el a gradici tur e otro 28 candidatonan cu a tuma e corahe di compañe riba lista sacrificando nan bida familiar y nan recursonan pa nan por a duna un aporte na democracia di Aruba.
Despues di esaki Andin Bikker a delinea tur loke su partido kier bay haci den proximo gobernacion for di Parlamento caminda cu kier bin cu un sistema pa haci cambionan historico positivo pa e nivel parlamentario di Aruba.
Promer cu tur cos PDR kier boga pa introduci un canal pa Parlamento, es decir, un canal dedica riba cable caminda por wak kico e parlamentarionan ta haci y kico e ministernan ta contesta riba e preguntanan di e parlamentarionan.
Tambe Bikker a bisa cu pueblo por conta cu el lo bin cu un cantidad di iniciativa di ley. Pa ilustra esaki el a duna un ehempel cu e tin caba. E kier caba cu e problematica di e hobennan cu ta bay studia medicina den e region manera Costa Rica, Merca y Colombia y cu pa motibo cu no a cambia e ley, nan diploma no ta wordo reconoci y si esaki wordo reconoci nan mester suplica minister di Salud pa haci esaki. Ehempel di esaki ta dr. Franca y dr. Jaramillo.
Un otro concepto di ley riba cual PDR ta trahando ta pa baha invoerrechten riba autonan cu ta gasta poco gasolin of diesel. Esaki segun Andin Bikker lo incentiva cu ora un persona bay den showroom lo wak cu e autonan aki lo costa mucho menos y esaki lo incentiva poblacion pa cumpra autonan cu ta economico den uso di gasolin y diesel. Tambe e ta kere cu e incentivo mester bin bek pa importacion di pick-upnan pa trabou.
PDR tin un otro concepto di ley pa baha invoerrechten riba panelnan solar y mulinanan di biento. E kier haci e importacion aki practicamente liber di invoerrechten caminda ta stimula pa e personanan importa e tipo di aparatonan aki pa produci energia alternativo. Banda di esaki mester cambia e maneho di Elmar caminda por bin cu e net metering, esta cu por pusha coriente bek pa Elmar, caminda cu ta bende coriente cu Elmar, loke ta pone cu e cuenta di coriente ta baha.
Andin Bikker a anuncia tambe cu kier bin cu e concepto di ley pa bin bek cu e maneho pa por tin regenbak cu no lo bay ta style di piscina sino den tera pa por usa e awa ey pa muha mata y asina baha e gastonan di awa.
Intencion ta pa busca consenso pa e diferente iniciativanan di ley pa bienestar general. "Esey ta e maneho cu nos kier bay hiba for di Parlamento y cambia e sistema con politica ta wordo hiba for di Parlamento. Mi ta kere cu pueblo por ta bay ta satisfecho cu nan por conta cu nos ta bay haci cosnan grandi for di den Parlamento", Andin Bikker a finaliza bisando.

Conseho di Camara di Comercio

Gobierno nobo mester haci uso di rapportnan existente



CONSEHO di presidente di Camara di Comercio na gobierno entrante ta pa promer cu cuminsa encarga un batayon di ambtenaar of consultantnan externo pa bay studia kico mester wordo haci, haci uso di lo cual tin caba riba mesa. Aki el a menciona e rapport di Public Finance di e comision Mehran, tin aparentemente un analisis di un kerntaken analyse riba e posibel spaarmento di gasto pa gobierno y asina tin mas estudio haci.Edwin Roos ta indica tambe cu tin estudionan haci riba futuro di AOV y reciemente e rapport di e comision cu a studia e situacion di AZV. “Haci uso di lo cual tin eynan, pasobra esakinan a wordo traha dor di Arubianonan capaz y aunke cu por ta nan a haya opdracht di un gobierno di otro signatura, ta e mesun Arubianonan, ta e mesun inteligencia y mesun creatividad a traha e rapportnan aki”. Esey ta e conseho mas importante cu Camara di Comercio por duna na e momentonan aki.Mas aleu, Edwin Roos a indica cu e instancianan manera Camara di Comercio, SER y sindicatonan tur ta dispuesto, tur ta stima Aruba y tur kier aporta. Ningun di nan tin intencion di bay sinta den stul di gobierno y si wak e desaroyonan na Hulanda unda cu nan tin un batata cayente cu e situacion di pension, por wak cu gobierno hasta a bisa SER pa bin cu conseho pa nan y nan ta tume over integralmente. “Esey ta algo cu nos ta kere cu no mester bay asina leu na Aruba, pero gobierno por haci uso di tur experticio cu tin den tur e gremio y instancianan aki y tambe e ora crea automaticamente e famoso draagvlak”.

Andin Bikker

Gobierno di Nel Oduber den forma onsportief ta purba mina e proximo gobernacion



ANDIN Bikker a expresa su preocupacion cerca Gobernador pa cu e tendencia di Gabinete Oduber cu no ta atende su mes na nos constitucion y e tradicion cu nos tin ora tin un gobierno cu ta den un fase transitorio.

E ta referi na e cambionan cu Promer Minister demisionario Nel Oduber a pasa den Conseho di Minister manera ta entre otro eliminacion di BBO y aumento di onderstand. E ta kere cu si yega asina leu Gobernador lo bay over pa draagnan ter vernietiging, pasobra e tin e poder ey. Esaki pasobra e gobierno di un fase transitorio no ta un gobierno cu por tuma un decision di e envergadura grandi asina y si e kier adaptanan mes kizas no ta na e manera cu e gobierno cu a wordo elegi kier adaptanan. “Bo por bisa cu bo ta bay kita BBO, pero ken ta bisa cu e gobierno cu ta bay sinta ta bo concepto di BBO e ta bay aplica. E tin e libertad pa kite manera e ta haya ta bon, pasobra e ta e gobierno elegi legitimamente awor”.

Peey Andin Bikker ta bisa cu e no ta kere cu ta bon ni responsabel pa un gobierno den un fase transitorio ta bira onsportief y purba mina e proximo gobernacion dor di core adapta den un par di siman yen di leynan of medidanan di envergadura hopi grandi cu no ta su tarea como gobierno transitorio.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

“Rancho”: vision di nos hobennan

RELACIONA na e exposicion temporario “Rancho”, Museo Arqueologico Nacional Aruba, ta ofrece un programa di vacantie pa e siman di dia 5 te cu dia 9 di october pa hobennan di 10 pa 15 aña.
Hobennan interesa pa participa por inscribi pa e programa di 1 mainta “workshop” y e diabierna merdia di presentacion na Schelpstraat 42. Tin cupo di dialuna pa diahuebs di 8.30 di mainta pa 12.30 di atardi. Riba diabierna merdia lo tuma lugar e clausura di e programa cu un presentacion di tur e resultadonan di gruponan cu a participa e dianan anterior.

Den e programa unico aki hobennan lo traha bao guia di colaboradornan di Museo riba un Campaña di Promocion imaginativo pa e bario di Rancho. Entre otro nan lo traha den grupo riba un poster y slogan y riba diabierna merdia lo tin miembronan di jurado cu lo escohe e mihor poster y slogan. Asina kier stimula nos hubentud pa trece nan vision pa e futuro di e bario historico unda Museo ta ubica awor.

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta invita nos hobennan pa inscribi pa e programa di vacantie recreatico y educativo aki den cual nan por siña un parti importante y interesante di historia di Aruba y alavez cu nan vision unico por contribui na ideanan pa un futuro destinacion y planificacion pa e bario aki. E programa di vacantie ta financia pa Cede Aruba pa medio di fondonan di ‘Samenwerkende fondsen voor Nederlandse Antillen en Aruba’. E exposicion temporario ‘Rancho’ ta danki na fondonan di Prins Bernhard Cultuurfonds y UNOCA.

Por pasa pa iscribi na balie di Museo na Schelpstraat 42 diabierna awor di 10’or di mainta pa 5’or di atardi, diasabra y diadomingo di 10’or di mainta pa 2’or di atardi of desde dialuna mainta 8’or y mey. Inscripcion ta Afl.5,- pa participante. Pa mas informacion por yama 582 8979 of manda un email pa archeo@setarnet..aw.











Testigo a wak e conocido choler Babaloe ta kibra bentana pa drenta horta na un cas unda hende di edad halto ta biba



DIAHUEBS madruga a drenta informe cu un choler ta kibrando un bentana di un cas, unda hende di edad ta biba. Na yegada di polis, nan a constata cu e sospechoso a bandona e sitio caba, pero e bentana si tabata kibra y habri. Segun un testigo aki lo ta trata di e conocido choler Babaloe.

Trabao di instalacion di 10 molina na Vader Piet ta bay segun schedule



PASANDO banda di Vader Piet, nos fotografo a saca e potret aki, y por mira cu e trabao di instalacion di e 10 molinanan di biento ta bay bon. Di acuerdo cu un fuente presente, e trabao ta di acuerdo cu e schedule.

Sra. Imelda Catharina Eckmeyer–Bermudez a bay laga nos



AYERA nos redaccion a recibi e tristo noticia di fayecimento di sra. Imelda Catharina Eckmeyer-Bermudez. Un personahe masha conoci, en especial na Noord, pa cual hasta Gobierno a dedica un caminda na su nomber.

Sra. Imelda Eckmeyer-Bermudez a ser condecora na 1996 como 'Lid in de Orde van Oranje Nassau'. E ta un di e fundadoranan di Carnaval di Mucha di Noord, fundadora di grupo di baile di Dera Gai "Ambiente di Noord" y di Fundacion Mi Cutisa.

Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia. Cu Imelda sosega na paz.

Hoben menor di edad sin rijbewijs a core sali cu scooter den Avenida Milio Croes y a bay dal mey-mey 2 auto

DIAHUEBS atardi tabatin un accidente cu un persona herida n'e cruzada Avenida Milio Croes y Stadionweg. Na yegada di e patruya policial, a constata cu ambulance a bay caba cu e victima, cu ta un mucha cu su pia tabata hopi hincha. Mesora a bay cu e mucha direccion hospital. Investigacion haci n'e sitio a indica cu e mucha cu tabata para dilanti di un negoshi n'e cruzada a core subi caminda y a bay pasa mey-mey di 2 auto. Uno cu tabata bin for di Stadionweg y a bay bira bay links direccion pabao, mientras e otro tabata net contrario biniendo for di Druivenstraat y tambe a bay bira links, pero pa bay pariba. E hobencito a cruza net mey-mey di e 2 vehiculonan y a resulta herida.









Servicio di Aduana ta recorda

SERVICIO di Aduana a inicia cu e scanmento di container y tur otro sorto di mercancia cu ta drenta y sali for di Aruba.

Pa e procedura di e scanmento di container cana cu eficiencia, ta necesario pa tur "Custom broker" of importador di carga entrega un copia di e bill of lading di mercancia na douane promer cu e container pasa den e scan.

Servicio di Aduana ta pidi pa tur "Custom broker" of importador di carga mantene nan mes na e regla aki. Esaki ta pa evita stagnacion den e procedura y pa evita cualkier tipo di inconvenencia cu por surgi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Douane via telefoonnummer 5831286 of 5829706.

Ultimo dia pa inscribi pa landsexamen 2010

POR inscribi pa landsexamen 2010 te cu 9 di oktober 2009 pa e scolnan di MAVO/HAVO/VWO na Examenbureau situa den Belgiëstraat 2 na Oranjestad.E formulario pa inscribi ta obtenibel na Examenbureau.Si un persona ta cumpli cu tur regla pa inscripcion y a pasa e screening di Examenbureau, anto e persona ta haya un notificacion pa trece e documentonan necesario.Tur inscripcion cu drenta despues di 9 di oktober y cu no ta completo lo no bini na remarke pa trata nan.Despues di dia 9 di oktober NO por inscribi mas pa e examennan aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Internacional

Irán den negociacion nuclear na Gèneve



MERCA y otro cinco potencia mundial ayera a cuminsa conversacion cu Irán pa exigi congelamento di nan actividadnan nuclear, cu un funcionario Mericano di alto rango bisando cu Washington ta habri pa un negociacion bilateral excepcional cu diplomaticonan Irani.

Javier Solana, di Union Europeo, cu formalmente ta presidi e negociacion di un día cu e hefe negociador Iraní Saeed Jalili, tabata optimista prome cu inicio di e conversacion den un villa di siglo XVIII na Gèneve.
E funcionario Mericano a duna un informe cortico na periodistanan, pidiendo pa e no wordo identifica debi na e naturaleza priva di e negociacionnan.
Un reunion bilateral cu Irán lo refleha e determinacion di Washington pa logra resultado den e reunion.
E simpel hecho cu e reunion ta tumando lugar ta duna algun speranza, reflehando e deseo di ambos banda pa conversa, a pesar di un aumento di tension pa motibo di e revelacionnan di Iran siman pasa den sentido di cu den secreto nan a bin ta construi otro planta di enrikecimento di uranio.
Sin embargo, e admision di Teherán di cu nan a mantene silencio pa loke ta e planta, a laga e potencianan di occidente cu solamente expectativanan modesto di éxito den e negociacionnan.
Aunke occidente ta teme cu e programa nuclear di Irán ta busca pa fabrica un bom, Irán ta insisti cu e programa ta strictamente pa uso pacífico, y a nenga di negocia ningun limitacion di esaki.

Si e reunion fracasa, ta ser spera cu Merca y su aliadonan di occidente lo renoba nan presion pa implementa un di cuater pakete di sancion di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.
Ademas di Merca y Irán, e nacionnan cu a reuni ayera ta inclui miembronan di Conseho di Seguridad di ONU – Gran Bretaña, Francia, Rusia - y Alemania. E delegacion Mericano ta encabeza pa William Burns, subsecretario di Estado pa asuntonan político.

Gobierno ta pidi Interpol pa detene ex presidente Carlos Andrés Pérez



MINISTERIO Publico Venezolano a pidi Interpol pa detene ex presidente Carlos Andrés Pérez, afirmando cu e por ta responsabel pa e disturbio popular di februari 1989, conoci como e ‘Caracazo’, fiscal general Luisa Ortega a bisa.
E disturbio a tuma lugar despues cu Pérez a asumi poder y tabata un reaccion riba un pakete di medida economico cu a inclui aumento den transporte publico y gasolin. E protestanan, fuertemente reprimi pa polis y ehercito, a laga 276 morto, segun cifranan oficial.
“Tin un orden di captura contra un ex presidente di e Republica, Carlos Andrés Pérez cu, segun investigacionnan cu a wordo haci, su responsabilidad por ta comprometi den e hechonan aki”, Ortega a splica den un entrevista cu e television estatal VTV.

E orden, Ortega a splica, “ta inclui den e codigo cora di Interpol, pero esey no ta garantia cu e ta wordo deteni. Esey ta depende di e gobierno di e país caminda e ta na e momento ey”.

Venezuela a anuncia na 2007 cu lo pidi Merca, caminda Perez ta biba actualmente, su extradicion pa huzgu’e como “cooperador inmediato pa e delito di homicidio”.
Sin embargo, Ortega a splica cu esey “no por pasobra ni siquiera e’la wordo acusa, ya cu na momento cu e orden di captura a sali, ya Perez a bandona e pais”.
Aunke Estado Venezolano a admiti su responsabilidad na Corte Interamericano di Derechonan Humano (Cidh) pa e mortonan cu a cay durante e “Caracazo”, ningun hende a wordo condena pa e hechonan, segun e organizacion di defensa di derechonan humano Cofavic.

E fiscal, cu ta bisa cu e’la habri e caso bek, a indica cu tres persona a wordo acusa pa e hechonan aki, incluyendo e ministro di Defensa di e gobierno di e tempo ey, y un siman pasa a cuminsa cu e proceso di exhumacion pa trata di identifica resto di e victimanan di e disturbio aki.

Zelaya dispuesto pa wordo huzga si restituy'e den poder na Honduras



E presidente destitui di Honduras, Manuel Zelaya, a bisa cu e ta dispuesto pa somete su mes na husticia si e wordo restitui den poder pasobra e ta "inocente", den un entrevista telefonico cu e corant El Observador di Montevideo.

Montevideo – Mi ta dispuesto pa bay corte. Nan no a permitimi haci esey pasobra nan a sacami di e pais. Mi ta dispuesto pa responde na e acusacionnan cu tin contra mi, mi no tin problema cu esey. Pesey m'a bolbe, pasobra mi ta inocente", Zelaya a bisa desde embahada di Brasil na Tegucigalpa, caminda e ta refugia.

Pa loke ta e acusacionnan na Honduras di cu e'la "viola" Constitucion di e pais pa busca un referendum pa su reeleccion, Zelaya a bisa: "mi no a viola Constitucion, hamas m'a haci esey. No a trata di un referendum, esey ta un mentira cu e opositornan ta usa pa desacreditami".

"Tabata trata di un consulta, cu no ta pa cambia ningun ley ni establece reeleccion. Tabata un consulta, manera e medionan di comunicacion ta haci pa sondea opinion di pueblo (...) Y nada mas. Pesey nan a derocami y saca mi di e pais", e'la bisa.

Zelaya a bisa cu e no ta kere cu e gobierno di Roberto Micheletti "lo yega na tal extremo" di drenta den embahada di Brazil pa sak'e cu forza di man, pasobra "esey lo ta peligroso" y "nan no tin e garantianan pa haci esey".

"E gobierno aki ta carece di legitimidad den tur sentido" y "e solucion di e crisis ta bay via mi restitucion, pa respet di democracia", e'la laga sa.

Di otro banda Zelaya a califica como "lamentable y grosero" e declaracionnan di e representante Mericano na OEA, Lewis Amselem, cu a tilda su regreso pa Honduras como "bobo y iresponsabel".

No obstante, e'la bisa cu e'la ricibi yamada di Departamento di Estado y di Hillary Clinton "cu a splicami e postura di gobierno di Merca, y cu nan ta trahando riba e restablecimento pacífico di democracia na Honduras y riba mi restitucion".

Devastacion total





SAMOANONAN conmovi tabata coba den e escombro di nan vivienda y tabata expresa e teror di keda atrapa bao awa, of di wordo lastra pa e maremoto (tsunami) cu a destroza pueblonan henter y a mata por lo menos 150 persona den Pacífico Sur. Un teremoto di magnitud 8,0 a sacudi Samoa pa 6:48 di mainta ora local di diamars. E islanan pronto a wordo guli pa cuater ola di tsunami di cuater pa seis meter halto cu a drenta te na un distancia di 1,6 kilometer.

Casi 800 morto na Indonesia pa motibo di temblor





RESCATISTANAN tabata trata di localisa sobreviviente bao di e escombronan di e ciudad Padang, riba e isla Indones Sumatra, despues di e temblor cu probablemente a mata miles di persona aunque por lo pronto e cifra oficial ta 770 morto.

Pero no tin duda cu e cantidad total di morto lo aumenta considerablemente na medida cu e buskeda ta sigui bao di e escombronan di cas y edificionan cu a cay. "Nos ta kere cu miles di hende a muri", tabata declaracion di e hefe di e centro di crisis di Ministerio di Salud, Rustam Pakaya. E yobida, e falta di ekipo pisa, y e camindanan corta pa motibo di e movemento di tera, ta dificulta e buskeda di sobreviviente.

Hopi aña pasa, cientificonan a adverti cu ta existi peliger di un gran temblor na e costa occidental di Sumatra, cerca di un gran faya continental.

E preocupacion aki a aumenta despues di e temblor di 9,1 cu na december 2004 a causa un tsunami catastrofico den nort di Sumatra. Mas cu 200.000 persona a perde nan bida den varios pais di Asia, 168.000 di nan na Indonesia.

"E parti west di Sumatra ta manera un supermercado pa desasternan geologico: tin volcan activo; movemento di tera, teremoto...", e hefe di e Centro di Investigacion di Vulcanología, Surono, a resumi.



Si tur hende ta di acuerdo, inmediatamente mi ta baha



E presidente de facto di Honduras, Roberto Micheletti, a bisa cu, si e institucionnan determina cu e mester bay y restitui Manuel Zelaya, inmediatamente e lo baha, y e'la keha cu tin hende cu ta haciendo proposicionnan "straño" pa resolve e crisis.

Tegucigalpa – Den un entrevista Micheletti a bisa cu e suspension di estado di sitio cu e pais ta'den lo no dura 45 dia y cu tin algun politico cu ta distanciando nan mes pa "trece awa na nan mulina" pa e eleccion di dia 29 november.

"Na momento cu e pueblo, na momento cu Corte Supremo, na momento cu Ministerio Publico, na momento cu Congreso bisa cu mi no mester sigui, inmediatamente mi ta coy e fotonan cu mi tin eynan y mi ta bay mi cas", Micheletti a bisa.

E'la hustifica e estado di sitio den cu Zelaya "tabata haci yamadanan pa guera, pa pleito, pa arma, cu por wordo considera como un yamada pa insubordinacion den un país" y mes ora despues e'la bisa cu "e lo no dura 45 dia, e garantianan lo wordo restitui mas pronto posibel.

"Awe probablemente tin un reunion di Conseho di Minister y entre otro nos lo dicidi kico ta e situacion cu nos lo biba aden, e decision ta wordo tuma awe", e'la anuncia menos di un siman despues di dicta e decreto.

Micheletti a bisa cu e kier "ta optimista" pa cu e mision di canciyer di OEA cu a wordo invita pa ta na e pais dia 7 venidero y cu ta wordo prepara pa un delegacion cu t'aki for di ayera.
"Laga nos scucha kico esnan cu ta preparando e scenario ta bisa y kico por wordo haci pa un dialogo, y despues mi ta imagina cu (e canciyernan) lo bini, si tin algun mesa di dialogo; si no, mi no ta kere cu nan ta bin keiro akinan pa mira nos cara, pa pleita cu nos atrobe", e'la continua bisando.

Siman pasa Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a declara di ta contra di e "actonan di intimidacion" di e Gobierno de facto Hondureño contra Embahada di Brazil.

"Laga nos tene e luga aisla di henter e población pa no tin absolutamente ningun hende cu por yega na agredi of insulta ningun hende; nan ta trankilo eyden", e'la bisa y a agrega cu Zelaya ta "usando Internet pa tur sort'i cos, incluso pa transmiti mensahe".

October ta luna di Celebracion pa Balashi!

10 aña di existencia di Brouwerij Nacional Balashi



TUR hende sa cu no tin nada mas mihor pa alevia bo sed cu un boter bon frieu di cerbes Balashi. Locual cu porta no tur hende sa ainda ta cu 10 aña pasa, ariba 8 di October 1999, Brouwerij Nacional Balashi a habri su portanan pa prome biaha. Pa e motivo ey, oktober ta luna di celebracion pa Balashi. E aña aki e Cerbeseria ta celebrando e ocasion aki cu un open dag na Brouwerij Balashi. E open dag aki lo tuma lugar diadomingo 25 di oktober 2009. Tambe, e "Balashi 10 aña celebration"-softball tournament a wordo organisa durante luna di oktober. Y no lubida cu ainda e 10 aña celebracion-campaña ta corriendo. Ora bo cumpra 2 caha di cerbes Balashi na Carry-out (Boulevard) bo ta ricibi un cinema ticket gratis! Dus en berdad October ta e luna di celebracion pa Balashi.

Aruba su cerbes nacional ta wordo produci den un Cerbeseria cu ta completamente automatisa cu tecnologia innovativo. Brouwerij Nacional Balashi a wordo construi na aña 1998 pa aproximadamente $12 million. Un laboratorio super moderno cu computer software special ta controla e calidad di e cerbes durante full e proceso. E planta moderno aki ta capabel pa produci 15,000 boter pa hora. Ora bo bishita e open dag riba 25 di oktober, bo lo haña un chens pa bishita e planta mes pa wak e technologia aki cu bo mesun wowo.

Brouwerij Balashi ta invita tur hende pa bin bishita e planta na e open dag ariba Diadomingo 25 di oktober na Brouwerij Balashi (entrada ta gratis). No tin solamente e chens pa bishita e planta pa wak e proceso di producion di cerbes Balashi y nos softdrinks manera Coca-Cola, Refresco Tropical y tambe AWA, pero tambe lo bai tuma lugar diferente otro actividadnan ariba e dia ey na e Brouwerij, manera shownan di baile typico arubiano, cuminda crioyo, musica live di entre otro e banda On Cue y Grupo di Betico.



Lo tin un Kid's Corner grandi cu Dino Jump y weganan unda e muchanan lo wordo entertained henter dia. Muchanan por saka potret den e driver's seat di un truck grandi di Coca-Cola of Balashi of hunto cu e steltenlopers y tambe lo tin un special appearance di Shanaya Howell, nos bikecross champion y spokesperson di Malta Balashi. Tambe lo tin un Barbeque showdown, unda e mihor ribs di Aruba, marina cu Balashi beer lo wordo husga y declara e ganador! Tambe, lo tin diferente stands cu hopi informacion tocante e marcanan cu Tropical Bottling Co. y Brouwerij Balashi ta bende, un oportunidad grandi pa muchanan cu kier mas informacion pa nan spreekbeurt. Tambe tin e oportunidad pa cumpra items promocional na prijsnan favorabel (vlooienmarkt). Den e oranan di mainta tambe lo tuma lugar un Zumbathon unda tur e Zumberos y Zumberas di Aruba ta wordo invita pa participa.

Un otro actividad importanti ta e oportunidad pa cambia bo boternan y cahanan di Balashi bashi e dia aki. Tur hende cu tin boternan/cahanan bashi di Balashi na cas, ta wordo invita pa bin durante e oranan di mainta, cambia nan boternan pa plaka cash (Afl. 4.80 pa 24 boter bashi, Afl. 5.80 incluiendo caha di plastic). Solamente riba e dia aki bo lo ricibi un promocional item ora bo cambia bo boternan. E ta bon pa sa cu pa cada boter bashi di Balashi cu ta wordo entrega bek, Brouwerij Balashi ta pone e mesun bedrag disponibel cu e cliente ta haña bek pa Fundacion Stimaruba. Dus bo ta yudando medio ambiente dos biaha ora bo entrega bo boternan bashi e dia aki.

Brouwerij Balashi ta orgulloso di tin su 10 aña di existencia caba. Cerbes Balashi a ricibi various impresionante premionan internacional, manera e Gold Medals di 'Monde Selection" di Brussel. E exito di e compania local aki ta algo cu cada Arubiano por y mester ta hopi orgulloso di djele. Brouwerij Balashi ta gradici tur nan empleadonan, sin nan e exito aki y tambe e open dag no lo tabata posibel. Tambe nan lo kier gradici tur su clientenan, sin nan e compania no lo existi awe. Danki na abo, nos bebedor di Balashi loyaal, Aruba ta orgulloso di por tin su propio cerbes local! Bo ta bon bini diadomingo 25 di oktober y tambe nos ta spera di wak bo nan e Balashi 10 aña celebration"-softball tournament.



Renaissance Marketplace ta transforma pa Halloween





DIA 30 di october 2009 Renaissance Marketplace lo cambia completamente pa color oraño den cuadro di celebracion di fiesta di Halloween.

E celebracion aki lo ta special, ya cu lo usa e tema di Michael Jackson, den cuadro di e estreno mundial, tambe na Aruba, di e ultimo pelicula di e astro di cancion titula "This is it". E celebracion aki riba un diabierna ta cuminsa cu e Halloween Party, cu nomber "This is it". Renaissance Marketplace a dividi esaki den 2, esta e parti di e chiquitinnan for di 4'or di atardi te cu 7 or di anochi cu Trick or Treat den tur pacus y restaurant den Renaissance Marketplace y pa e adultonan for di 8 or di anochi te cu 2'or di madruga. Muchanan ta wordo invita pa bini cu nan disfraz ya cu lo tin varios premio pa e mihor disfraz. Lo tin show di baile di e Grupo Motion entertainment. Nan lo duna un show di Michael jackson y nos lo saca entre e muchanan e mihor show di Michael Jackson. Asina ta, mayornan prepara boso yiunan pa bin competi y tin chens di gana premionan fabuloso e dia aki. Gerencia di Renaissance Marketplace lo percura pa e fiesta aki ta uno inolvidabel pa nos muchanan y lo tin tambe Orange Cotton Candy, Dino Jump y tambe show di baile. Cada ora lo tin chance pa gana diferente premio – pero bo mester ta disfraza y tin un armband di "glow in dark" cu lo wordo reparti na Renaissance Marketplace mes y tambe e lo wordo rifa na varios radio emisora.



Asina ta, keda pendiente pa bo tambe por tin un di e armband nan aki. E prome 50 personanan cu cumpra entrada pa mira e pelicula "This is it" di Michael Jackson lo ricibi automaticamente un "glow in the dark" armband pa por disfruta di e celebracion aki na grande. E pelicula aki lo tin su estreno mundial y tambe na Aruba dia 28 di october proximo y pa solamente dos siman. Durante e celebracion di "This is it" Halloween Party pa adultonan, lo tin varios banda dunando presentacion, pero tambe algo unico y special pa e anochi aki lo tin cerbes Balashi pero di color oraño y tambe na un prijs special. Pues prepara for di aworaki caba y reserva e fecha 30 di october pa e celebracion di Halloween, na Renaissance Marketplace cu nomber "This is it".

DAO ta informa cu

Empresanan cu ainda no a entrega nan Manpowerplanning 2010, por download esaki

En coneccion cu entregamento di e Manpowerplanning 2010 entrante dia 1 di october 2009 Departamento di Labor & Investigacion (DAO) kier a informa tur empresa di lo siguiente: Durante e ultimo simannan aki DAO a manda varios diferente empresa e formulario di MPP 2010 via post. Otronan a haya esaki via e-mail.

Tur demas empresa mester a download e formulario aki via nos website www.gobierno.aw of www.overheid.aw p'asina entregu'e na DAO den lunanan di october y november benidero. DAO kier a informa tur empresa cu e formularionan aki ta incompleto. Esaki kiermen cu nan no por wordo usa manera cu nos a manda y upload nan riba nos website.

N'e momento aki ya caba nos a adapta e formulario y lo upload e di nobo riba nos website. Tur empresa lo mester download e formularionan mes pa yene y entregu'e na DAO prome cu dia 30 di november benidero. Nos no sa ainda ki dia e lo ta disponibel riba nos website. Nos ta haciendo nos best pa esaki sosode mas pronto cu ta posibel. Manera cu nos esaki a keda conclui nos lo anuncia esaki pa medio di prensa.

E formulario ta disponibel desde awor si caba na DAO, pues tur empresa por pasa buske personalmente of por haci peticion pa nos mande via e-mail. Por manda un e-mail na directiearbeid@aruba.gov.aw .Nos ta pidi nos disculpa p'e inconvenienca aki, vooral n'esnan cu ya caba a yena e formulario.

50 aña di Colegio Arubano



E aña escolar aki Colegio Arubano ta celebra 50 aña di existencia. Un motibo grandi pa pone e scol riba e portada festivo. Docente y alumnonan ta trahando incansabel na un seri di actividad cu seguramente lo laga su marca atras cerca hopi di nos hendenan cu ta y a yega di bishita e scol.

Porfin na aña 1959 Aruba a conoce su prome scol riba nivel di HBS (nivel secundario di educacion) y por a ubica studiantenan cu a caba nan MULO. E tempo ey a cuminsa cu algun klas den un barak riba tereno di Maria College.

Despues di a caba MULO algun hoben por a sigui nan estudio secundario na Colegio Arubano prome cu nan a sigui nan estudio universitario den exterior. Den e aña ey Colegio Arubano a cuminsa cu 113 alumno y 13 docente. Na aña 1962 Colegio Arubano cu ya a conoce un expansion grandi den su comunidad escolar a haya su ubicacion permanente den Vondellaan. Te cu aña 1968 Colegio Arubano tabata existi di un nivel HBS-A y HBS-B y un departamento pa prepara maestronan pa duna les na scol basico. Na 1977 e parti fisico di Colegio Arubano a conoce otro crecemento grandi y a habri un dependance na San Nicolas.

Durante 5 decada Colegio Arubano tawata e pionero den formacion di hopi profesional, yiu di tera, riba diferente tereno prominente y crucial ariba nos isla y tambe den exterior.

50 aña despues e comunidad escolar di Colegio Arubano a crece y bira mas di binti biaha mas grandi cu na su inicio y ta awendia un scol grandi cu ta abarca 2500 alumno y 130 docente. Convenci cu e trayectoria di existencia aki a contribui na formacion y desaroyo intelectual di hopi Arubiano, Colegio Arubano no ta keda atras y kier bin cu un seri di actividad unda e comunidad cu ta y tabata forma Colegio Arubano lo ta involvi.

Pa conmemora e celebracion di oro di Colegio Arubano docente Nigel Matthew a diseña un emblema. Riba e emblema por aprecia e cifra 50 color di oro cu ta enfoka e hubileo cu nos ta celebra. Riba e emblema tin un parti di historia di scol cual ta simbolisa pa nubia y e rayonan di solo. Esey tambe ta reconocibel riba nos emblema di scol actual. Riba un liña diagonal, di robes pa drechi, cuminsando di abou tin algun papel cu ta waya bay direccion ariba. Esaki ta simbolisa conocemento y estudio di presente pa futuro. E papelnan cu ta waya tambe ta simbolisa nos enseñanza cu ta den continuo desaroyo y cu lo sigui desaroya den futuro.

Durante henter e aña escolar Colegio Arubano lo briya cu su celebracion di 50 aña cu algun actividad pa recauda fondo pero tambe lo tin algun actividad social y educativo.

Nos a cuminsa na luna di september cu diferente santo sacrificio di misa na diferente parokia rond di Aruba.

Otro actividad grandi den luna di october ta e caminata. E lo ta dia 17 october, y lo ta saliendo for di scol cu un duracion di aproximadamente 7 km. Esaki lo hiba e tema ´´Walk with a friend´´. E costo pa e caminata lo ta afls. 10,00 y esaki ta encera tambe un bunita t-shirt cu emblema di e hubileo y un boter di awa. E caminata aki lo tin hopi ambiente dus bini uno bini tur!

Dia 25 di october lo celebra un encuentro spiritual/religioso riba e plaza evento na Colegio Arubano pa 6or di atardi. Lo tin presencia di varios lider religioso pa celebra un sacrificio eucomenico. Tambe lo tin animacion musical, bendemento di cuminda y articulonan religioso.

Den luna di maart lo tin pa e alumnonan un Science fair unda cu nan lo demostra nan talento riba tereno scientifico y despues lo pone un exebicion pa publico por aprecia e trabounan. Durante aña lo tin tambe un musical prepara y presenta pa docente y alumnonan di scol y tambe algun otro evento pa recauda fondo. E eventonan aki ta e.o. bendemento di rifa, un gran feria y tambe lo tin un tienda cu lo bende articulonan cu emblema di lustro,na scol y riba I-net. Tambe nos ta acepta donacionan riba nos Lustrum account: di RBTT 12.50.388 pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Gilda Kelly durante oranan di oficina. Sra Kelly ta penningmeester di comishion Lustro CA. Tambe por manda nos un email via lustrum@colegioarubano.aw

Un y tur cu ta forma of a yega di forma parti di e famia di Colegio Arubano ta keda invita pa asisti na e actividadnan cu nos lo tin y pa coopera cu nos pa nos por logra alcansa nos meta di fls. 500,00 pa airco pa tur nos localidadnan y conhuntamente celebra e lustro di oro e aña aki en grandi!.





Team di Surinam a bishita Oranjestad Taekwondo Center cu tambe ta cla p'e Best of the Best Power-Ade Cup



DIAMARS atardi e grupo di Surinam a bishita Oranjestad Taekwondo Center na Juliana School. Na Juliana School sr. Herrich Loe A- Njoe, kende ta un pionero den e deporte tan gusta taekwondo a ricibi nan cu man habri. Manera cu e otro scolnan di taekwondo a tende cu Surinam ta bay train na Oranjestad Taekwondo Center, unda cu tur hende a baha bay Juliana School.

Aki tambe nan a bin den contacto cu Claudia Arends, kende ta preparando su mes all the way pa diasabra awor unda e lo tin cu bay duna cuenta riba e arena den Centro Deportivo Playa. Awor cu ta falta solamente algun dia mas p'e gran evenemento aki di e Best of the Best Power-Ade Cup 2009.

Sr. Herrich Loe-A-Njoe ta riba Claudia Arends p'asina e recupera su victoria bek. Claudia Arends ta un di e damanan cu tin na Aruba cu tin un talento cu ta bay tin su futuro den taekwondo si e sigui e rumbo cu e ta hibando. E mayornan di Claudia ta apoyando nan yiu muher stima 100% cu nan tambe kier wak e victoria bek den cas. E tension ta hopi grandi, pasobra ta un ganador so tin y bo tin 3 rond pa demostra cu bo t'e ganador di e anochi ey.

Jin Song ta yegando Aruba ayera cu e head gear electronico. Nick Yacobucci y su delegacion di damas, kende lo opera e sistema electronico unico aki na Aruba tambe ta yega Aruba. E Embahador Hulandes Henk Meijer tambe a yega Aruba ayera, kende lo tin e tarea principal di e evenemento aki di scoge e mihor bringador homber y muher. Henk Meijer t'e coach n'e momentonan aki di Australia. Tur hende ta puntra e mesun cos, dicon Australia??



Mirando e resultado cu Henk Meijer a duna Francia den e Weganan Olympico ta mas cu claro cualkier hende lo kier un persona di tal grado pa nan pais.

Prensa ta bay tin nan lens di camaranan bon skerpi e anochi ey p'e Best Foto Shot 2009. E shot aki no ta djis un shot, bo mester ta cla manera un frega di wowo pa por saca un bon potret. Aki nan bo no sa ki ora ta bay e skop cu ta desea di saca.

Clarisca Velasquez ta gradici Aruba



CLARISCA Velasquez kier a gradici Aruba completo pa e sosten cu a duna su persona den e eleccion caminda AVP a sali victorioso cu 12 asiento y asina bira e partido mas grandi na Aruba cu mas di 26.000 votador. Clarisca kier a gradici en especial su 562 votadornan cu a deposita nan confiansa den su persona. Clarisca a hiba un campaña humilde caminda e votonan ela haya bishitando cas tur rond Aruba.

Masha danki na tur esnan cu a ricibi su persona den nan cas y deposita nan confiansa den dje. Clarisca kier a gradici su coleganan di cuerpo policial di Aruba cu a dune e confiansa!

Clarisca kier a gradici tambe e bario di Mabon, Savaneta y Pos Chiquito cu a respalde grandemente durante eleccion. Pueblo por ta sigur cu Clarisca lo representa nos pueblo dignamente den Parlamento di Aruba pa asina trece cambionan den ley y bin cu proposicion di ley nobo riba diferente tereno y tambe sigur ley pa combati criminalidad caminda polis por brinda pueblo e seguridad bek y tambe controla e gobierno den parlamento!

E retonan lo ta grandi y dificil pero cu un team prepara pa asumi responsabilidad y un programa di partido cu lo bira programa di gobierno AVP lo trece felicidad bek pa pueblo!

Danki un biaha mas di parti di bo candidata number 10 di partido A.V.P., Clarisca Nereida Velásquez

Danki na mi votadornan

Pa: Drs. ing. Herbert I. Diaz, MM



PERMITIMI expresa un danki profundo na e votadornan cu a deposita nan confiansa den mi persona dia 25 di september 2009. Lamentabelmente e resultado pa PPA tabata hopi decepcionante. No obstante nos a perde cu nos cara na halto pasobra nos a hiba un campaña di nivel cu tabata encera hopi cos bon, unico y trascendental pa Aruba. Mi ta convenci cu varios circumstancia no tabata na nos fabor. Na tur persona cu a vota pa e partidonan ganador, esta AVP y Democracia Real, ta bay mi mas sincero felicitacion. Ta di spera cu e representantenan cu wordo elegi como parlamentario y esnan nombra como minister, lo sa di realisa un bon gobierno y oposicion, na bienestar di nos tur. Finalmente, mi ta desea di bisa tur medio di comunicacion cu a coopera cu mi persona durante campaña, hopi danki.

Letter to the Editor

Building Bridges not Walls: Yes we can

In the October edition of "Tourism Tidbits", I read an interesting article:
"The Role of Tourism in Economically Challenging Times", written by Dr. Peter Tarlow.
I thought that, seeing the challenging times we are going through, I should share this very interesting article with you.
To help you in this perspective Dr.Peter Tarlow offers you the following for consideration.
Despite some of the optimistic talk of global economic recovery, the highest likelihood is that the tourism industry still has several challenging months or even years ahead of it. Often when the economy is down we not only forget to be "up" but we tend to cut back where we ought not to be cutting back. The same is true of communities throughout the world. For example, numerous communities have cut back on their marketing campaigns precisely during a period when they ought to be expanding these campaigns. Another area that unfortunately is being curtailed is police and security departments.
Based on the false premise that security adds nothing to the bottom line, police departments and professional security agencies have seen their budgets curtailed precisely when they are most needed. This police and security cutback is especially challenging to every form of tourism: from hotels to attractions, from restaurants to transportation providers. To help you place this need in perspective, Dr. Peter Tarlow offers you the following for your consideration.
-Never forget that no one ever needs to take a vacation. While business travelers may have to go to places that they would prefer to avoid, the leisure traveler can choose to go somewhere else or simply stay at home. Despite the fact that the travel industry does not like the word, the "staycation" is becoming a part of our economic landscape. It only takes one incident to destroy the sense of security that visitors demand.
-Without tourism security even the best marketing will fail. Numerous studies have demonstrated that the tourism market can be easily scared. Even before September 11, 2001 visitors wanted to know if a locale provides good tourism security. Tourism security is not just about putting police on the streets, it is also about making sure that food is safe, that pandemics do not decimated an industry or that a location's reputation is not destroyed by panhandlers or prostitution.
-Use tourism security to attract baby boomers. Despite the economic meltdown, the best niche market throughout the developed world, or for countries that seek visitors from the developed world, in the upcoming decade is the baby boom generation. These are people who will soon be retiring in droves and who seek fun, educational, and meaningful experiences for themselves, their children, and their grandchildren. As people age the issue of security and safety moves to the forefront. Presence is essential and the cost of a security professional is a lot less than the cost of additional advertising due to loss revenue. What is true of the baby boom generation is also true of the "single woman traveler" (a woman traveling alone).
Businesswomen want to know that they are safe and do not have to worry about their security. Promote safety and security programs to people in this niche.
-Passive security equipment is helpful but does not take the place of real human beings. A major marketing mistake is believing that cameras and other forms of technology can take the place of human beings. That is not to say, that there is no place for technology, much to the contrary, new technological devices can be tremendous aids to security professionals. Machines, however, do not provide a sense of empathetic hospitality that is essential for a successful tourism industry. The best course of action is to blend human security with technology.

-Do not let the media scare you about an increase in crime due to an economic turndown. Not all poor people are criminals. In fact, most poor people are very descent and honest human beings. While in rare cases a few people will turn to crime to satiate hunger or obtain medicine, these people are the exception to the rule and not the rule. However, in tourism perception often governs a tourist's reality and if our visitors believe that an economic downturn will produce an increase in crime, then showing a tourism security presence becomes even more important. What does produce crime, however, is a lack of beautification. Make sure that your streets are clean, that garbage is collected, that foliage is pruned and that graffiti is removed. What is true of the urban landscape is also true for both rural areas and for major buildings such as convention centers.
-Do not just use security professionals, be they private or public, as merely passive officers. Think like a business. How can these people give you a competitive edge? Do they go into the field to attract new clients for you? Do you have a police tourism security brochure that attracts visitors while giving necessary information rather than scaring them? Do your marketing people meet with your security providers on a regular basis?

Think through what your tourism security priorities are. What are the main challenges to your destination being perceived as a safe and secure destination? How is the housing crisis impacting your security reality? Are there more homeless people on the streets since the start of the economic downturn? Is street peddling and/or prostitution a problem for you community? Are your security professionals and police overworked and underpaid? Do the media tend to emphasize the negative and thus create a perceived reality that is far different from the true reality?
-Promote tourism security as you would promote a new business. Classically during down-times CEOs, Mayors, and Managers cut back on tourism security. Nothing could be a greater mistake. These are the times to think out of the box. When people are scared then tourism security is part of economic security. Launch your security product as if it were any other new product. Try to see new and innovative ways that you can use your police and security professionals as a means to enhance your product and add extra value to it. Work with local universities to develop new paradigms, and transform your security methods from being reactive to proactive.
Advertise to both your guests and locals and make sure they understand that you have a tourism security plan. All too many CEOs and City governments still hold the outdated notion that professional security agents and police scare away visitors. The reality is very much the contrary, the safer and more secure your destination is perceived to be, the greater the opportunity to increase your margin of profit. The bottom line here is advertise; advertise, and then advertise your security even more.

Diasabra 24 di october 2009: Beach Clean Up!

Nos playanan mester dibo!

DEN cooperacion cu "PADI" y Project Aware, Red Sail Sports Aruba ta organisa un dia pa duna atencion na limpiesa di nos playanan. Esaki ta tuma lugar diasabra 24 di october for di 8 di mainta pa 12 di merdia. Nos ta conta cu participación di boluntarionan pa yuda recoge sushedad den e area di kapel di Alto Vista y bencedario. Aruba su recurso natural mas bunita ta su playanan. N'e parti nort, barancanan mahestusoso ta proteha y defende nos dushi país. P'esey dedicación y concientisacion continua di cada un di nos ta esencial pa sigui perserva y conserva e area ambiental aki. Ban percura pa tene nos costanan limpi y bunita! Bo ayudo lo ta hopi aprecia. Registra mesora na ofcina di Red Sail Sports situa na The Village, Palm Beach. Tur participante lo recibi un t-shirt y despues di e trabao e boluntarionan cu ta registra lo sali hunto riba un snorkeling trip pa dos ora! Tur boluntario ta topa na kapel di Alto Vista y después tur hende lo sigui p'e areanan di limpiesa. Cu cooperación di varios sponsor, nos lo precura pa tur herment y bebida refrescante. E beach cleanup ta ser organisa conhuntament cu Project AWARE (Aquatic World Awareness, Responsibility and Education) cu tin como meta conserva nos ambiente ecológico dor medio di educación, promoción y acción. Eventonan di "Project AWARE" ta tuma lugar various biaha durante aña. Pa mas información bishita nan website www.projectaware.org. Red Sail Sports ta operador di e centro di buceo y deporte acuatico mas grandi na Aruba. Nos ta invitabo pa bisita nos website www.redsailaruba.com of yama nos na 586-1603 pa mas informacion. Abo por haci un diferencia, pesey registra awor.

Fundacion Pro Lechi Mama ta organisa su prome

“Quintessence Breastfeeding Challenge”

Tur baby ta conta

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia cu dia 3 di october 2009 lo tene pa prome biaha aki na Aruba e ‘Quintessence Breastfeeding Challenge’, un reto pa mamanan duna simultaneamente lech’i pecho. E evento aki lo tuma lugar na Paseo Herencia for di 9.30 di mainta pa 1’or di merdia. Pakico un ‘Quintessence Breastfeeding Challenge’ awo? Tur aña, durante e di 40 siman di aña, Pro Lechi Mama mescos cu diferente otro pais rond mundo ta celebra e siman internacional di dunamento di lechi materno, esta “World Breastfeeding Week” (WBW). E aña aki Fundacion Pro Lechi Mama kier haci algo diferente, algo cu lo haci su impacto y pa yuda conscientisa cu dunamento di lech’i pecho ta algo normal den comunidad Arubano. Pa e motibo aki PLM a dicidi di participa pa prome biaha na e evento di “Quintessence Foundation Breastfeeding Challenge” cu ta tuma lugar tur aña na diferente pais rond mundo.

E “Quintessence Breastfeeding Challenge” ta enfoca riba e importancia di dunamento di lech’i materno pa tanto mama como pa e comunidad en general. Pa mehora salud di mucha mundialmente, un evento manera e ‘Challenge’ aki ta importante pa conscientisa y educa comunidad henter riba e con y pakico e sosten pa cu dunamento di lech’i pecho ta necesario. Hopi mama ta haya contratiempo pa wordo acepta pa loke ta trata dunamento di lechi materno y hopi di nan ta pasa den momento dificil. Tin mama tin cu busca forza un skina, of bay sinta den auto y hasta bay den baño pa haci esaki na momento cu e kier duna su yiu lech’i pecho den publico. Haciendo asina ta implica cu dunando un baby of un mucha lech’i pecho ta algo tabu y cu lo mester sosode solamente den privacidad di bo cas. Y e mentalidad aki tin cu cambia!



Fundacion Pro Lechi Mama kier invita no solamente mamanan cu ta dunando nan yiu pecho sino tambe tur hende cu kier duna nan sosten y aporte na e evento aki pa asina yuda conscientisa cu dunamento di pecho den publico ta normal atrobe! Pa e mamanan cu kier participa cu e ‘challenge’ por inscribi na Paseo Herencia cerca e cahero di e “parkinglot” of via e-mail na prolechimama@hotmail.com. Manda bo nomber, e-mail adres y number di telefoon. Tambe por yama na 593-2682 of 593-4444. Inscripcion ta gratis, esaki ta solamente pa nos sa cuanto mama lo participa. Cada baby ta conta! Mamanan marca 3 di october 2009 riba calender pa topa na Paseo Herencia pa pone un record bunita di mama cu ta duna yiu pecho simultaneamente! E lo bira un evento ameno y yen di sorpresa.

Miembronan di Comision Tecnico ta splica tocante nan biahe pa Colombia

MIEMBRONAN di Comision Tecnico, Edgar "Gachi" Erasmus y Junior Daké a duna un presentación amplio y hopi interesante tocante nan biahe di estudio pa Bogota, Colombia, caminda nan a ricibi informacion masha balioso for di expertonan di Comité Olímpico Colombiano.
Cada 4 aña den e mundo Olímpico ta cuminsa un ciclo Olímpico nobo, cu diferente wega deportivo riba programa.
Pa selecta e atletanan cu ta representa nos país durante e eventonan aki, Comité Olímpico Arubano ta haci uso di asina yama "criterionan di selección", reglanan di wega cu ta wordo defini tradicionalmente na comienzo di e ciclo di 4 aña.
Pa yega n'e criterionan aki no ta fácil y ta requerí un estudio bastante amplio y profundo. COA a crea un sub-comisión cu tabatin e tarea pa traha e criterionan di selección.
E comisión a logra avanza bastante den nan tarea, pero a yega na e conclusión cu tabata necesario pa sa un poco mas con otro paisnan ta yega n'e creación di criterionan.

Haciendo uso di e excelente relación cu ta existi entre COA y e Comité Olímpico Colombiano, a logra haci posible pa dos miembro di Comision Tecnico di COA pasa algun dia interesante cu e Director Tecnico, Fabio Ramirez, y e equipo di metodologonan di COC. Edgar "Gachi" Erasmus y Junior Daké a bolbe hopi entusiasma, pero tambe cu información importante y masha necesario pa COA por termina e documento di "criterionan di selección" cu lo manda pronto p'e federacionnan.
P'e atleta y federacionnan deportivo ta importante pa sa kico ta reglanan a base di cua COA ta selecta su atletanan.
Directiva además ta masha satisfecho cu por a yega na un sistema mas obhetivo, mas transparente y mas husto pa evalua e deportenan y asina tuma e decisión final tocante nan inclusión den e selección Olímpico.
Pronto COA lo invita e federacionnan deportivo cu ta preparando pa participa n'e weganan cu ta forma parti di e ciclo Olímpico 2009-2012. Durante un reunión cu e federacionnan lo duna mas splicacion tocante e sistema renoba aki di criterionan di selección, dunando e federacionnan naturalmente tambe e oportunidad pa comenta y haci pregunta.



Directiva di COA a reacciona satisfecho riba e presentación di Gachi Erasmus y Junior Dake, dunando nan te hasta un aplauso pa nan trabao. E dos miembronan di Comision Tecnico porcierto a ricibi instrucción y conseho di Presidente di Comision Tecnico, Chu Halabi, y Director Tecnico, Edmundo Josiah.

Presidente di COA, Roy Mezas, a expresa: "Mi ta felicita boso p'e trabao cu boso a logra haci asina bon, den un corto tempo. P'e federacionnan esaki ta un paso di adelanto, cu lo sirbi nan bon."

By Magyaroff ta presenta les di Pilates y prome Dance Camp Aruba

UN cantidad grandi di celebridad, incluyendo Jennifer Aniston, Madonna y Julia Roberts, como tambe atletanan profesional manera Tiger Woods y e rumannan Williams, por duna danki na Pilates pa nan tremendo curpa y bon condicion. Diseña pa Joseph Pilates, e forma suave y no-aerobico di ehercicio ta yuda haci bo musculonan strak y mas fuerte, mehorando bo postura y desaroyando e forsa di e parti central di bo curpa, sin pone mucho stress riba bo curpa y curason. Pilates tambe ta yuda alivia dolor di lomba y ta contribui na laga bo drumi bon anochi.
Danki na By Magyaroff, awo esnan bibando riba nos isla tambe por disfruta di e beneficionan di e forma popular aki di ehercicio. Cuminsando dia 5 di october, By Magyaroff lo ofrece les pa adulto dos biaha pa siman, dialuna y diaranson, cuminsando pa 5:30pm, cu les pa mucha tambe riba dialuna y diaranson, cuminsando pa 4:30pm. Lo tin les specialmente diseña pa hende muhenan na estado, diamars y diabierna pa 5:30pm, ofreciendo nan un manera pa keda fit durante nan embarazo. Lesnan individual tambe ta posibel, cu descuentonan special pa grupo.
Tambe cuminsando dia 5 di october, By Magyaroff lo ta presentando e prome Dance Camp Aruba 2009, dunando muchanan entre e edad di 7-14 e oportunidad pa siña un variedad di tecnica di baile, incluyendo Latino (Merengue y Salsa), Jazz (Pop y R&B), Tap y Teatro Musical. E tecnicanan lo ta diseña segun diferente nivel di experiencia, pa asina tur hende, for di esnan cu apenas ta cuminsando pa esnan avansa den baile, por participa. E camp di baile di 5 dia lo tuma luga na Alto Vista, Noord, di 8am pa 4pm, y lo inclui snacks y lunch cada dia.
Pa mas informacion of por yama e directora di e programa, Diana Magyaroff, na 567-7550.

Rosario Bibo dialuna 5 di oktober na Alto Vista

NOS ta den luna di oktober, luna dedica na Mama Maria y nos lo pidi'e durante e Rosario Bibo pa sigui proteha nos isla. Dia 13 di oktober nos ta recorda e ultimo aparicion di Mama Maria na Fatima y aki el a pidi tur hende pa resa e santo rosario tur dia pa paz na mundo y den cada hogar.
Nos ta bibando den un mundo domina pa materialismo y envidia. Nos medioambiente ta sufri tur dia door di sushedad y rosamento. Casi nos no tin tempo pa nos yiunan y momentonan pa haci orashon.
Laga nos sacrifica tempo dialuna awor, 5 di oktober y reuni pa 7 or y mei di anochi na kapel di Alto Vista y resa pa paz y felicidad por reina den tur hogar na Aruba. Pidi nos Mama Maria guia nos hobennan y tene nan semper ariba e bon caminda. Pa nos gobernantenan keda ilumina cu sabiduria pa pone nan talentonan na sirbishi di nos comunidad.

October ta luna di concientizacion di cancer di pecho

Lo tin diferente actividad pa recauda fondo pa Mary Joan Foundation

JENNIFER Lopez, brand manager di Yoplait, durante conferencia di prensa yama pa promociona e caminata di Consales y Yoplait cu e campaña di caminata roos 'Save lits to save lives'. Esaki ta e di 4 aña cu Consales ta participa oficialmente bou di Jennifer Lopez y esaki ta e di 5 aña cu Yoplait ta participa cu e campaña di 'Save lits to save lives".

E campaña a cuminsa entrante ayera 1 di october y ta consisti di lo siguiente: tu tapa di Yoplait cu wordo deposita, ta haci un donacion di 15 cent na e fundacion di Mary Joan



Foundation. Añanan anterior tabata un exito y cada aña a crece mas. Aña pasa a logra haci un donacion pa Mary Jona Foundation di mas of menos 12 mil florin. Lo tin un serie di actividadnan rond di e campaña tambe manera un special na Quiznos cu ta ofrece un healthy combo unda cu ta haya salada, juice y yoghurt pa 11.50. Ta purba di promove e yoghurt pa asina tur cu cumpra e combo por deposita nan tapa y esaki ta conta pa e donacion na final di e campaña.

Lo tin tambe Aruba Zumba di Noord cu ta tuma lugar na compleho Frans Figaroa. Tur diahuebs di october por drenta gratis na e les cu un tapita di Yoplait. E tapitanan aki tambe ta wordo conta na fin di luna.

Igualmente Jennifer Lopez a informa riba e caminata cu lo tuma lugar dia 1 di november cu lo ta algo hopi grandi caminda cu aña pasa tabatin casi 3 mil hende cu a participa. E biaha aki e diseño di e t-shirtnan lo ta otro cual tambe ta un parti di donacion cu ta duna na Mary Joan Foundation. E t-shirtnan por wordo cumpra na diferente localidad na un prijs di 5 florin. E biaha aki lo tin un warm-up di 15 minuut di Zumba promer cu e caminata den man di Roseann Ruiz. Na final lo tin un careda chikito cu lo ta pa tur e hende muhernan cu kier participa. Hende muhernan lo mester bin cu un extra par di zapato di hilchi y esun cu yega promer lo haya un gift certificate di Lady's Choice balora na 250 florin.

Finchi Figaroa, miembro di Mary Joan Foundation a indica



cu october ta e luna di concientizacion di cancer na pecho. Un di cada 8 hende muher lo haya cancer di pecho den trancurso di nan bida. Na Aruba e casonan ta subiendo mientras cu e edad ta bahando. Atencion mester wordo poni den e parti preventivo pa por detecta cancer di pecho trempan den un estadio cu e ta exigi un tratamento menos riguroso y cu hende muher y hende homber tambe ta biba un bida mas largo y cu calidad.

E aña aki fundacion Mary Joan hunto cu diferente instancia lo haci un serie di actividad. Lo cuminsa cu un misa diadomingo awor 4 di october na Cristo Rey na Brazil pa 9'or di mainta pa gradici y recorda tur nos hendenan muher y homber y nan famia cu tin cancer na pecho, pero tambe pa nos salud y en general como tambe pa recorda tur cu a bay laga nos.

Diferente compania lo bay tene actividad pa pone atencion y pa recauda fondo pa fundacion Mary Joan.

Marriott Resort lo bay haci diferente actividad pa nan eempleadonan y nan huespednan terminando dia 22 di october pa tur hotelnan.

Dia 25 di october lo tin un actividad creativo di scrap booking henter dia na Club Don Bosco na Noord, carchinan ta obtenibel caba na Drop&Nuts y cerca miembronan di Sassy Scrappers. Ya diferente gruponan creativo a traha prendanan roos pa Mary Joan.

Aruba Bank hunto cu Divi Links ya a cuminsa cu nan campaña pa e pink golf tournament 31 di october.

Ta bay tin dos lectura un na San Nicolas y un na Playa, programanan na television y tambe actividadnan creativo.

Atencion, trabou y tur fondo lo bay pa centro Mary Joan pa asina e fundacion tin su propio cas.

For di awor caba Finchi, den nomber di e fundacion a invita tur hende pa pasa wak e proyecto aki cu lo bira hopi bunita pa cual a gradeci principalmente Meta Corporation pa e donacion y tambe tur esnan cu ta yudando.

Lo cera luna di october cu e Yoplait Caminta Roos cu lo ta 1 di november.

Ta spera di por haci e apertura na final di e luna aki y pesey mes ta pidiendo cooperacion di tur hende pa apoya tur e actividadnan durante e luna aki.

"Bisto bo cinta roos pa mustra cu bo ta support e lucha contra cancer di pecho y tambe e trabounan di e fundacion Mary Joan".

Digicel cu campaña pa clientenan prepaid

Ricibi dobel di credito na yamada ora recarga awe



SPECIALMENTE pa clientenan prepaid, Digicel a caba di lansa un campaña cu a haña e nomber di "Dobel bo credito awe". Cu e promocion special aki Digicel ta regala e cliente 100% di e suma cu nan a recarga bek na credito extra. Ta bon pa menciona cu e promocion aki ta valido solamente pa clientenan prepago dia 2 di october 2009. Tambe ta informa cu e credito ta aplicabel pa yamadanan di Digicel pa Digicel durante e siguiente 5 dianan. Clientenan por controla e credito extra tambe door di marca *142*3# for di nan celular di Digicel. E red mas grandi y mihor semper ta cla pa por duna su clientenan mas balor pa nan placa y cu e campaña aki clientenan ta recarga pero por yama dobel mas hopi.

Juan-David Yrausquin ta gradici pa e confiansa y sosten

E hoben politico di 29 anja, number 29 riba e lista berde, Juan-David Yrausquin ta humildemente honra cu e confiansa deposita den su persona durante e eleccion di diabierna ultimo. Un total di 1293 votador a deposita nan confianza den su persona y como tal e la logra e votonan preferencial, crioyamente bisa e la saca su mes. "Mi ta reconoce cu ta un responsabilidad enorme mi tin na e momentonan aki; e responsabilidad pa logra e meta cu mi a pone mi dilanti: un Aruba Husto y Duradero. Mi ta sumamente agradecido na esnan cu a deposita nan confianza den mi persona y na esnan cu ta kere den mi honestidad y integridad y e metanan cu mi a pone mi dilanti y door di esaki a yudami convence otro personanan pa deposita nan confianza den mi. Sin e ayudo di tur e hendenan aki, e cantidad di voto aki no lo tabata posibel. Di curason mi ta gradici boso pa e sosten. Na esnan cu nos partido y mi persona no a logra convence e biaha aki, sintibo confia cu nos partido y mi persona lo traha duro pa bo tambe", asina Juan David Yrausquin a expresa. Segun Juan-David, Partido AVP ta un partido inclusivo, no exclusivo, pues ta inclui tur hende y e pueblo lo mira esaki tambe den e periodo di gobernacion nos dilanti. Den e proximo simannan Juan David Yrausquin lo orienta su mes riba e trabaonan grandi cu tin den Parlamento, mientras cu lider di partido AVP y alabes formador di Gobierno, Mike Eman, lo ta preparando e team ehecutivo como tambe e plan di gobernacion 2009-2013 basa riba e programa di eleccion. Pueblo por ta confia cu e team di AVP lo cumpli cu e metanan cu e la pone su dilanti.









Plan di vacunacion

MANERA recomenda pa Organisacion Mundial di Salud, Departmento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta continua cu su plan di vacunacion dia 28 di september te cu 2 di october 2009 y dia 12 te cu 16 october 2009. Durante e periodo aki lo suministra vacuna contra griep regular na mucha di 18 luna te 4 aña na tur crèche na Aruba. Esnan cu a haya e prome dosis ta bin na remarca pa haya di dos dosis. Un vacuna di griep ta traha anticurpa cu ta minimalisa e sintomanan di griep. E no ta preveni 100% cu'n persona ta haya griep pero ta disminui e sintomanan.

Tambe e ta disminui posibel complicacion di salud cu ta sumamente importante pa gruponan vulnerable den nos comunidad (mucha, hende grandi y esnan cu'n malesa cronico). Si ainda bo yiu no a haya e vacuna di griep, nos ta pidi bo como mayor of voogd pa duna permiso por escrito pa vacuna bo yiu. Pa haci esaki mester pasa busca un formulario na Departamento di Salud y yena e parti abao. Entrega e formulario na e crèche di bo yiu pa su mayan. Nos kier enfatisa cu si nos no tin bo permiso por escrito, nos no por vacuna bo yiu. Nos meta ta pa proteha bo yiu y asina contribui na su salud.

Cla pa diasabra awor!!!

SV Britannia Lifida preparando pa comienza di campeonato di Lifida 2009 - 2010



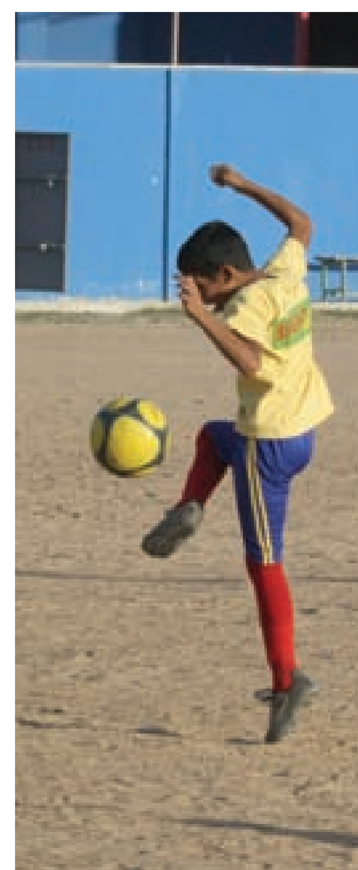
DIASABRA awor e campeonato di futbol Lifida, temporada 2009 - 2010 lo cuminza na Aruba. E muchanan di Piedra Plat, esta SV Britannia, su divisionnan di mini-baby, baby, Lifida A y B y menor ta preparando duro, ya for di algun luna atras.

Den e temporada tras di lomba, e muchanan di SV Britannia a sa na conkista tres titulo maximo den e campeonato di futbol Lifida y e aña aki nan lo ta bon prepara atrobe p'e diferente compromiso nan.

Diamars ultimo nos a bishita un seccion di entrenamento di Lifida A y tur cos ta mustra cu e muchanan lo ta cla. Diasabra awor SV Britannia Lifida, lo tin su prome encuentro riba nan propio tereno na Piedra Plat, na unda nan lo mester enfrenta e muchanan di Atlantico Deportivo.

E partidonan ta programa pa cuminsa 8.30 di mainta y lo termina pa 11.30 di mainta. Un invitacion ta bay na henter e fanaticada di SV Britannia muy en especial e mayor y familiarnan pa pasa tereno di SV Britannia y apoya nos muchanan.







Choler a probecha cu cas ta bashi y ta bende su zinknan

Habitantenan den Seroe Dakweg, ta pidi asistencia di polis, como cu nan ta mira un choler ta desmantela un cas y ta bende partinan di e cas.
Den e caya e habitantenan ta bisa polis cu e cas Seroe Dakweg 10 ta para bashi, y e choler Duinkerk ta desmantelando e cas y ta carga e zinknan p'e bay bende. Polis a busca Duinkerk den becindario, pero no a topa cune. Nan a tuma nota di e caso y lo sigui controla.

Choler ta cana cu cuchiu p'e corta mango

DIARAZON atardi 430, Centrale Post ta haya yamada di un testigo, kende ta bisa cu el a mira banda di Wendy's Cura Cabay un choler ta cana cu un cuchiu den su man y ta cana sin camisa.
Mesora polis a bay, pero no a mira ningun hende cu ta cana lomba sunu, pero sinembargo, polis a sigui core busca y nan a topa cu e conocido choler de la Cruz, kende ta cuadra cu e descripcion, pero tabatin camisa bisti.
Polis a listre na su curpa y den su saco y nan a haya un cuchiu lora den paña. El a bisa polis cu e ta usa e cuchiu p'e corta mango p'e come. Polis a mira cu banda di dje tabatin un cantidad di resto di mango. Polis a confisca e cuchiu for di dje.

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

A FAYECE CRISTIANAMENTE:

Antero Gil
(Mihor conosi como Papay, Teo di Tx 192)
***03-01-1937 † 30-09-2009**

Na nomber di su juinan: Irvin y Soraya Gil de Mei
Rudmilda Gil y Giovanni Obispa
Angelic Gil y Marcelin Brete
Gianno Arendsz na Hulanda

Na nomber di su nietonan stima: Brendan, Gillian y Jennelee Gil.
Jason y Nancy Zievinger - Solognier
Jaslaine Zievinger
Andrienne Tromp

Na nomber di su Rumanan: Stefanita Tromp y famia
Lino Gil y famia
Bregita de Cuba – Gil

Su Cuña (nan): Sra Viuda Juliana Gil - Tromp
Sra Viuda Nora Gil
Sra Viuda Teresita Thode y famia
Sra Clea Faro y famia

Su Swa nan: Turpin Tromp y famia.
Miano Tromp y famia.
Casin Tromp y famia.
Mariano Tromp y fama.
Chon Chon Tromp y famia.
Antonio Faro.

Mihor Amiganan: Esperanza Nausa y juinan.
Diana Penagos.

Mihor Amigonan di cas: Ruben Picus, Benny Marapin, Josef.

Amigonan di Shasha Restaurant.

Ex – coleganan di Lago Oil & Transport Company, y Taxi.

Demas Famianan: Gil, Tromp, Arendsz, de Mei, Obispa, Brete, Zievinger, Faro, Thode, Ridderstaat, Marapin, Picus, Zara, Bermudez, Giel, Hill, Farro, Pourier, Carillho, Gomez, Solognier, de Cuba, Erasmus.

Acto di Entiero lo tuma lugar Diabierna 2 di October 2009 for di 9:00 pa 11:00 di mainta e restonan mortal di Antero Gil lo ta reposa den Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro Famia.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
A fayece cristianamente mi esposa, mi –mamie ,
nos yiu, nos ruman, nos subrina, nos cuña, nos tanchi, nos tanchi grandi, nos amiga y nos madrina stima:

SOFIA BERNADETA KOCK-WERLEMAN

Casa stima : Thomas Werleman
Yiunan cu no tei mas ,pero si den nos curason:
† Jullien , † Kenneth Werleman
Mami su preto di wowo:
Debby Werleman y Conriss Perigault-Monte
Mama stima : Dora Kock-Flanegin

Tata stima: Jullio Q. Kock

Ruman stima : Jenny Kock
Ricardo y Wendy Kock-Paesch y famia
Ida Kock y famia
Mady y Gio Kelkboom y famia
Elko y Diana Kock –Laurens y famia
Raquel Kock Croes
Marelyn Kock-De Mey
Mescos cu ruman : Sita y Dienchi Henriquez-Hassel y famia
Cuñanan y Swa: Lucrecia y Jacobo Werleman y famia
Francisca Werleman y famia
Chefa y Chachay y famia
Maca y Mai Croes y famia
Boechi Werleman y yiunan- Edgard y Janine
Mescos cu mama : Sra. Audrey Lacle Croes
Tanta y omonan : Monica Dirks y familia
Chichi y wawa Solonier y familia
Federico Kock
Toribio Flanegin y familia
Ben Flanegin y familia
Anna Atencio Flanegin y familia
Vilma Flanegin y famia
Su padrino : Chan Dabian

Su ihastro nan : Sharino Werleman y Marilou Kock
Genesis Kelkboom
Subrino y subrinanan , sobresubrino y sobre subrinonan, primo y primanan, bisiña
Conocirnan amistad di cas (Loreta Petzochi), Swinda Roya-Dadoe Croes y Jasmin y famia, Marijn Dijkhoff, Pezin Kock, Maite-Swinda-Jenny Boekhoudt, Evelina Rincones y famia , Meswin Chirino, tur su amiga colega y ex-coleganan y famia di MAGGY'S N.V.

Demas famia : Kock, Werleman, Flanegin, Paesh, Kelkboom, Croes, Laurens, De Mey Chirino, Dirksz, Perigault-Monte, Lacle, Maduro, Marc, Geerman, Hassel, Henriquez, Tromp, lampe, Boekhoudt, Wernet,Peña, Florencio, Vrolijk, Navas. Angela, Colina, Willems, Kelly, Pereira, Mathilda, Moncalve, v/d Berg, Solognier, Martinus.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero, lo tuma lugar Diabierna 2 October 2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz .

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Holor malo a resulta di ta mata di marihuana

POLIS di San Nicolas ta bay na un cas den Caya Guadaloupe, unda e habitantenan a bisa polis cu nan ta haya holor malo, y nan ta bisa tambe cu tin un señora ta biba den e cas y nan tin basta tempo sin mire. Polis a bay n'e cas, pero nan no a haya holor malo.

N'e momento ey, no tabatin ningun hende na cas. Polis a bay controla, como cu den e cura tin un mucha homber ta biba, cu tampoco tabata n'e cas e ora ey. Pero polis a topa cu un plantacion di marihuana.

Polis a mira 5 mata di marihuana basta grandi caba y yen di flor. Polis a confisca e matanan. E mucha homber mes no tabata n'e cas.

Polis ta detene tata burachi fastioso bao di influencia di alcohol

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon atardi banda di 6'or pa bay Golfweg, unda un auto a bolter. Ora cu polis a yega nan ta nota cu esey t'e caso y nan ta mira un Toyota Corolla A-52786, den mondi. Polis ta papia cu e mucha muher A.M. naci na Hulanda di 27 aña, kende ta bisa cu e tabata coriendo cu su tata M.K. naci na Corsow di 50 aña den auto. E ta bisa cu e tata tabata bao di influencia y a start un discucion entre nan dos.

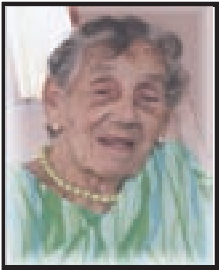
Dado momento e tata a tene e stuurwiel y a saca e yabi for di switch. E tata despues di esaki, a sali di e auto y a bay su cas. Polis a hiba A.M. na nan cas na Weg Fontein, y eynan a resulta cu e tata a yega cas te cu el a bay drumi. Polis a lague sigui drumi, pero pa 7.30 di anochi, el a lanta y a bira agresivo contra e famia.

Polis a bay n'e cas, y ora cu e tata a mira nan, el a bay bek den kamber y tabata kier a bula bentana y bay. Un yiu a tene y polis a detene. Nan a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.

Salmo 63

O Dios, mi Dios bo ta

Mi ta sinti un gran deseo pa topa cu Bo
Nos tin e tristo deber di participa fallecimento christianamente di nos mama, wela, bisabuela y tanta stima.



Sra.Vda. Petra Angela Tromp-Ruiz

mihor conoci como Machi Petra of Juffrouw Petra.
Na e bunita edad di 92 anja.
***6-9-1917 + 1-10-2009**

Na nomer di su yuinan:
Hyacintha (Chinda) Tromp
Jossy Tromp y Glenda Reiziger
Juan y Margareth Tromp-Meade
Filomena (Mena) Tromp y Jaap Koridon
Urbano Tromp
Quirino y Vilma Tromp-Kelly
Edwin Tromp y Vera Lannoy
Frank y Gloria Tromp
Albert Tromp

Nietonan: Roy Tromp y Daniella Perez
Patrick Tromp
Ichell y Diana Harms
Giovanni Tromp
Marelli Tromp y Sheldon Alberts
Nehomar Tromp
Hurby Tromp
Cor Tromp

Bisanietonan: Marshall Albertsz
Oscar Munoz
Aaron Tromp
Ian Tromp

Bisanieta: Diana Tromp

Familia Tromp y Ruiz y demas famia (mucho pa menciona)
Sobrino y sobrinanan y staff y personal di Huize Maristella ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar :

Diasabra 3 oktober 2009 NA MISA SANTA ANNA NA NOORD di 9.00 -11.00 or di MAINTA e restonan mortal di Sra. Petra Tromp-Ruiz lo ta reposa den misa SANTA ANNA na NOORD y despues saliendo pa Santa Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home N.V.

Diabierna 2 oktober 2009 di 7.00 – 9.00 P.M.

Na lugar di flor of krans un donation pa MISA SANTA ANNA lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento di



Sra. Imelda Catharina Eckmeyer-Bermudez

Condecora na 1996 como 'Lid in de Orde van Oranje Nassau'.
E ta un di e fundadoranan di Carnaval di Mucha di Noord,
fundadora di grupo di baile di Dera Gai "Ambiente di Noord" y di
Fundacion Mi Cutisa

Na nomber di su:

Esposo Jacobo Eckmeyer

Yiunan Ruby, Mavis, Avilova (Voca) y Yen Eckmeyer

Suegronan Ruben Figaroa
Fidel Krozendijk
Jacobo Krosendijk
Mescos cu suegra Yelsomine Quillotte

Mescos cu yiu Orlany Kelly-Sanchez y famia

Nieta- y nietonan Sonsiray Figaroa
Jonathan, Darvis y Daylan Krozendijk
Ghyslaine, Avi-Jace y Dydrick Krosendijk
Yendre Quillotte y Cayenny Cannegieter

Mescos cu nieto/a Edward Krosendijk y famia
Jasmine Cecilia-Krosendijk y famia

Bisa-nieta Ziley Krozendijk

Rumannan Victoriano (Bito) Bermudez y famia
Fransisco (Fanfa) Bermudez y famia
Reymundo (Fabi) Bermudez y famia
Luis (Wies) Bermudez y famia
Ruman di criansa Alejandrina Tromp y famia

Cuñanan Edna Eckmeyer
Norah Eckmeyer y famia
Swanan Norman (Man) Eckmeyer y famia
Gerardo (Machi) Eckmeyer y famia

Suegro y suegra di su yiunan: Tony y Josefina Krozendijk,
Martina Figaroa

Bon Amiganan na Aruba Jesusita Franken, Barbara Franken, Elsa Cardenas, Maximina Semeleer, Simona Dreischor y Lily Luydens

Amiga na Hulanda Lourdes Linders-Martha
Amiga na Corsou Rosalba Kalvenhoven

Su enfermera Nidia Villacorta

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.

Cu gratitud na su radio emisora preferi "Bo Guia FM" pa a dun'e e oportunidad pa disfruta tur dia di nos musica di Aruba y canticanan den nos lenga materno Papiamento.

Acto di entiero lo tuma luga dialuna 5 oktober 2009, 4.00 or di atardi, na misa Sta. Ana na Noord. E difunto lo ta for di 2.00 or di merdia na misa.

Adres pa condolencia diabierna 2 di october y diasabra 3 di october 2009 na Funeraria Aurora na Cumana 76, for di 7.00 or te cu 9.00 or di anochi.

Na luga di manda krans of flor por haci un donacion pa Stichting Marianita Sagrado Corazon. Lo bai tin un buzon den misa.

Suegra ta dal su nuera cu piedra den cara

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon 5.30 di atardi na un cas den caya Pan Bati, unda un muher a wordo herida cu piedra den su cara. N'e cas polis ta papia cu e muher J.V. naci na Aruba di 42 aña, kende ta bisa polis cu su suegra G.L. di 66 aña, naci na Grenada a coy un piedra y a dal'e cune den su cara. Polis a papia cu e 2 señoranan y J.V a declara na polis cu e no kier duna keho.

Yiu muher burachi ta kibra cos den cas

UN famia ta yama warda di polis y ta pidi asistencia diarazon 10.30 di anochi, na un cas na Bubali, unda un yiu muher a bin cas burachi y ta causa destruccion den e cas.

Ora cu polis a yega, e famia ta bisa polis cu e yiu muher a bin burachi y a kibra algun cos den cas. Polis a detene y a hibe warda p'e calma.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 2 October2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.64	1.66	1.68
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.49	171.21	172.01
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	196.21	198.00	199.99
Euro per XEU. 100	256.60	258.95	261.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
2148
3887
4267

ZODIAC
5042 Sagitario

BIG FOUR
8570

SUPER FOUR
9827

DIARIO
8107
8934
3873

CORSOW
7798
5281
2055

LOTTO PA DEPORTE 09-27-02-22-16

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Servicio di Impuesto

Awe servicio na publico ta diferente

SERVICIO di Impuesto ta participa cu awe, diabierna, dia 2 di october, e seccion"Servicio pa cliente" tanto na oficina principal na Camacuri como na Oficina di gobierno na San Nicolas, lo ta habri non stop for di mainta 7:45 te cu 2:30 atardi. Pues riba e dia aki e clientenan por busca informacion of haci peticion pa un documento- solamente durante e orario stipula.E seccion di caha si lo ta habri durante nos orario normal cu ta di 7:45 – 11:45 y 13:15 – 15:30.Dialuna, dia 5 di oktober, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber.Servicio di Impuesto ta pidi su cliente- nan pa tuma nota di e cambio menciona pa evita cualkier inconveniencia.

VICTORIA DI AVP

(cancion di antaño di Partido AVP)

Aruba a gana awe
e lucha di eleccion
Partid'i Pueblo a pone
cadena ne ladron

Y nos lo percura
pe keda bon mara
pa nunca mas e trata
di horta libertad

Refr:
Victoria, victoria, victoria ta den nos man
Victoria, victoria, victoria di AVP
Ay e barco di Aruba cu Mike na su timon
Mas nunca lo perde, den ola di eleccion

Contrapartidonan
naci ne isla aki
si bo kier converti
tin pordon pa boso tur

bin cerca Mike Eman
nos lider y defensor
nos porta ta habri
pa tur cu kier proteccion

Refr:
Victoria, victoria, victoria ta den nos man
Victoria, victoria, victoria di AVP
Ay e barco di Aruba cu Mike na su timon
Mas nunca lo perde, den ola di eleccion

Watchiwoman
September 25, 2009

Women's Club of Aruba ta celebra cu nos grandinan

AWE, dia 2 di october e Comitiva di Welfare di Women's Club of Aruba bao guia di sra. Fran Mosconi, ta organizando un dia placentero pa nos grandi nan na Parke Arawa di 10 or di mainta te 1 or di merdia.

E grandinan di Elderly Home San Nicolas y esnan di St. Michael Paviljoen y San Pedro ta invita, tambe mas grandinan invita dor di e Comitiva. Nan lo wordo entretene dor di Grupo Cristal y lo haya un dushi lunch di Chef Kelly.

Women's Club ta sigui su celebracion di 75 Aña atendiendo primeramente nos grandinan den comunidad, gradiciendo nan pa tur cos cu nan a atribui na nos dushi Aruba.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde, E ta poneme sosega; eta hibami na fuente di awa fresco , pami bolbe haya forsa"

A fayece inesperadamente:

Sr. HERBERT JACOB RUIZ

mihor conoci como " Jebo"

Na nomber di su:

Yiu: Gilbert Gregory y Soraima Geerman
Rumannan: Evangelina Laclé-Ruiz y famia
Edwin Ruiz y famia
Anna Hochman y famia
Maria Justina y famia
Cuña: Esterlita Ruiz-Lampe y famia
Y demas cuñanan
Subrino y subrinanan, primo y primanan, amig(o)anan, conocirnan y amig(o)anan di St. Michael Paviljoen
Famia: Ruiz, Geerman, Laclé, Hochman, Justina, Lampe, Tromp, Scheper, Pieneweijer, Chavera, Moyale, Saavedra, Abraham, van Dinter, Croes, Chacon, van Trigt

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 2 di oktober 2009, 8.30 pa 10.30 mainta na Kerki Protestant Oranjestad y despues saliendo pa Santana di Protestant na playa.
E restonan mortal ta reposa for di 8.30 mainta na Kerki.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23



Vda Suitbertha Gomez-Wernet

Na nomber di su

Esposo: +Nicolaas Gomez

Jiunan: Sra. Vda. Juanita Ras-Wernet y famia
Sra. Cicilia (Chia) Wernet y famia
Sra.Vda. Angelita Lampe-Gomez y famia
+Florencio y Faustina Gomez-Tromp y famia
+Antonio (Dan) Gomez
Sra. Nicolasa y Mario Bislip y famia
+Maria Gomez y jiu
John Gomez

Como jiu: Roberto Gomez

Nieto y Nietanan, Bisanieto y Bisanietanan, Tataranieto y Tataranietanan

Ruman: Ignacio Wernet, esposa Ramona y famia

Cuñanan: Antonio Gomez, esposa Vera y famia
Cicilia Jacobs, esposo Guillermo y famia

Subrino y subrinanan, comer y compernan, imanan su bon bisiñanan y conocirnan

Demas famia: Gomez, Wernet, Ras, Geerman, Lampe, Tromp, Bislip, Jacobs, Kock, Libier na Corsow, Croes, Rasmijn, Besaril, Cornes, Solognier, Farro, Werleman, Dania, Paesch, Maduro, Boezem, Paz na Cuba

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 2 di Oktober, 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Católico na Savaneta. For di 9'or di mainta e defunto lo ta reposa den Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierne 2 di Oktober 2009
7'or pm – 9'or pm

Ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mensahe en conexión cu dia Internacional di nos grandinan

Skirbi pa: drs. Melva Croes-Yánez

DIA Internacional di esnan di tercer edad a ser dedica na honra nos grandinan. Ayera tabata un dia di reflexion y evalua cuanto respet nos ta duna nos grandinan y nan cuidadornan. Nos tur tin e speransa cu un dia nos lo forma parti di e grupo di tercer edad aki!
Na 1990 e Asamblea General di Nacionan Uni a designa 1 di october como Dia Internacional di esnan di tercer edad, of "Dia Internacional di nos grandinan"

E proclamacion di e dia aki ta e resultado di e Asamblea aki na 1982 cu ta trata e envehecimento, pa explora y atende e necesidad di ancianonan na mundo.
Abo tabata sa cu segun Nacionnan Uni, "uno (1) di cada 10 persona na mundo tin 60 aña of mas. Na aña 2050, uno (1) di cada cinco (5) lo ta 60 aña of más y pa 2150, esaki lo ta uno (1) di cada tres (3) persona"?
Hunto cu e cifranan aki, e aspecto di demencia tambe lo hunga un rol enorme den nos comunidad. Manera e "2009 World Health Report di Alzheimer Disease Internacional" (ADI) ta indica.

E investigacion aki a ser publica dia 21 di september ultimo: "Dia Mundial di Alzheimer". E raport aki ta haci mencion di 35 miyon persona mundialmente cu awor caba tin e malesa di Alzheimer of otro demencia. Tambe na Aruba Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) a splica e cifranan aki den relacion cu e situacion na Aruba.
Kico e pronostico aki ta ensera pa e situacion na Aruba?

Generalmente ta tuma 14% di e personanan den un pais di 65 aña pa riba cu tin potencial di desaroya un demencia. Actualmente na Aruba tin 9,960 persona den e categoria di e edad aki (CBS-2008). Pues 1,395 (= 14%) persona ta of lo por ta desaroyando un malesa di demencia na Aruba.
Segun e pronosticonan, na aña 2020 nos isla lo tin 2009 caso y na aña 2025 esaki lo ensera 28,433 persona cu malesa di Alzheimer y otro demencia.
Aruba ta prepara pa e crisis aki? Nos tin un maneho cu bista riba e futuro aki?

Como Miembro di ADI representando Aruba Internacionalmente, F.A.A. ta preocupa pa cu e situacion aki ya ta 7 aña. E preocupacion aki tambe ta ensera cu mester bini cu un maneho fiho pa nos grandinan na Aruba.

Aruba conoce departamentonan di gobierno, specifico pa mucha, enseñansa, etc.; Pero ainda No conoce un departamento di gobierno, ni maneho structura pa nos grandinan. Tin specialista pa mucha y hasta dokter pa bestia, pero ainda no tin specialista pa nos grandinan. Por haya voluntario na monton pa organisa fiesta, etc; pero tin masha poco motivacion pa yuda den comunidad, como voluntario, pa drecha e futuro di nos grandinan cu mester di esaki.

Tin un tendencia creciente, di haci negoshi barbaramente cu e situacion di nos grandinan. Ta parce cu ainda no tin inspeccion tampoco di parti di gobierno pa e asuntonan aki.
No tin placa pa hopi asunto cu ta concerni nos grandinan ni pa upgrade bejaarden verzorgers pa por haci nan trabao debidamente.
Ta existi un tendencia di "rancamento di ciboyo" pa cu kende por haya mas placa y poder riba e tereno aki en particular riba lomba di nos grandinan (cu por y kier paga pa esaki).
Tin grandinan, cu ta wordo laga pa nan cuenta of ta wordo mara na cama te ora tin tempo pa nan. E cuido den hospital pa nos grandinan cu demencia ta fatal (segun e pol haci riba facebook).
Tin hopi grandi cu no tin e manera financiero pa por paga un servicio; y ta hustamente e grupo aki, ta esnan cu ta bini na ultimo luga pa esaki.

Tin casonan conoci caminda cu departamento di Asuntonan Social ta tene e grandinan aki na linea cu yenamento di formulario, etc. lagando asina e grandinan aki den nan situacion penoso pa añanan largo.
Abuso (fysico, mental, financiero) di nos grandinan ta algo normal riba nos pida baranca y ta parce cu no ta tuma e situacion di nos grandinan aki na serio y actua debidamente. E pensamento eroneo ta existi cu 'a lo largo nan lo muri pronto tog" y "nan ya no tin nada mas pa contribui na nos isla! E fout cardinal di e pensamento aki, ta cu nos ta lubidando e contribucion di e grupo aki na nos comunidad. Nos ta lubidando tambe cu e grupo aki tambe a y ta pagando keto bai belasting mescos cu tur otro hende y cu tin e mes un derecho cu tur otro riba e pida baranca aki.
Nos ta gaba y pronkea hopi, cu Aruba ta "One big Happy Island" den realidad e trato di nos grandinan ta tristo.
No cabe duda cu ainda tin persona den nos comunidad, cu ta hinca nan alma y curpa pa cuido y derecho di nos grandinan y cu ta haci esaki cu hopi dedicacion (hopi biaha sin pago). Na e grupo aki ta bai nos sincero pabien pa nan labor, respet y etica incansabel.
Di parti di Fundacion Alzheimer Aruba mi ta desea tambe e grupo di cuidadornan hopi forsa y exito y hopi bendicion den nan tarea.
Di parti di F.A.A. mi ta spera cu den e proximo gobernacion por tin un luga pa hiba combersacionan riba e tereno aki y pa haci un contribucion na yega cu resultadonan palpabel riba tereno di nos grandinan y nan futuro.
Na comunidad e mensahe ta keda existi, pa reflexiona y evalua cu kico abo por yuda comunidad pa drecha e futuro di nos grandinan como voluntario pa algun ora pa siman.

Nos tur ta carga e speransa pa yega e edadnan aki. Como ciudadano nos mester exigi tambe pa nos por tin un bida digno y cu e seguridad necesario ora yega e tercer edad y yuda nos gobernantenan pa medio di dialogo y hecho pa trece un cambio den e futuro di nos grandinan na Aruba.

Mi ta sera e mensahe aki como un reflexion cu un dicho di e conocido 'Simone de Beauvoir': E nivel di civilisacion di un comunidad ta ser midi na e forma cu nos grandinan ta ser trata.

John vd Biezen,

Candidato 22 di AVP



MI kier a gradici mi campañadornan, famia, amistad, coleganan di Cuerpo Policial, mi rumanan den Cristo di e diferente iglesianan Cristian y na e oyentenan di e programa di Awacero di Gracia cu a sostene mi den e eleccion di Staten dia 25 di september ultimo. Danki na tur e rumanan den Cristo cu a corda mi den oracion.

Un danki di curason na mi tata, Fannie vd Biezen, mi esposa Jenny y mi ruman den Cristo, Steve y Pastoornan Jefferson y Orman.

Tin un trabao grandi nos dilanti pa rescata nos pais. Bo por conta cu mi. E voz Cristian lo resona den gobernacion.

Tito El Bambino ta haci espacio pa presenta na Aruba





E exito cu 2009 a duna Tito el Bambino ta parce di no tin fin, ya cu ademas di sigui den e prome lugar di popularidad cu su cancion “El amor” y di a wordo invita pa participa den Viña del Mar otro aña, e reggaetonero tabata encarga di canta durante e ceremonia di coronacion di Miss Venezuela nobo.“Mi ta sinti mi sumamente feliz cu e empresa di Miss Venezuela a scoge ami pa extende un invitacion pa canta den e certamen”, e puertorriqueño di 27 aña a declara na People En Espanol.com. “E ta y ta sigui ta e certamen mas importante di Latinoamerica y Caribe, y mi ta bay hiba un show na altura di e certamen”. Na Venezuela, e cantante puertorriqueño ta considera un di e artistanan favorito, y esey tabata riparabel durante su gira di concierto na e pais menciona, caminda el a pone tur amante di reggaeton “a perrear” cu su musica. Despues di su participacion den Miss Venezuela, Tito ta sigui cu su gira di concierto cu ta inclui varios ciudad di e pais, mescos cu desfile na Colombia, Costa Rica, Panamá, Honduras, El Salvador y Nicaragua. Sin laga afo su concierto na Aruba, diasabra 14 di november 2009 na Piedra Plat Stadium.

El Patron lo ta na Aruba pa un solo anochi y carchi ya caba ta na benta na Taco Bell Sasaki, Santa Cruz y Renaissance Marketplace, na CD’s & More na Cumana, Botica Santa Ana na Noord y na Gallo Rojo na San Nicolas. E anochi aki tambe lo tin presentacion di Miniteca Exide, Biggy Boy, Orkesta Prive y Tsunami.



Expo Cas

Tur loke bo mester sa pa construi, remodela y cumpra cas

EXPO cas ta un idea cu a nace 15 aña pasa. Manera tur hende cu a yega di traha un cas sa con dificil e ta pa haña informacion na unda bo por cumpra cual producto. Despues compara prijs calidad y servicio.

Bo mester di hopi tempo pa haci esaki. Asina Clayton hunto cu su ruman Stanley a pensa riba e idea pa organisa un exposicion na unda tur informacion ta compila bao un solo dak, cu a haña e nomber EXPO CAS.

EXPO CAS a bira un evento hopi grandi na Aruba. Manera e caba, ya hendenan ta puntra si por organisa mas Expo!

Un Expo en general ta dunabo hopi informacion di balor halto y importante. Informacion cu normalmente bo tin cu cana pariba pabao pa north pa zuid prome cu bo haya tur cos hunto. Aki na Aruba nos custumber ta cu nos ta traha nos propio cas, sea e ta un cas existente of un cas nobo. Tambe tur fin di aña nos ta drecha y verf nos cas y/of negoshi. Nos clima calor y seco tambe ta percura cu nos cas y/of negoshi mester mas atencion pa mantencion. Pa tur esaki y tur bo preguntanan bo solucion ta na EXPO CAS.

E aña aki, EXPO CAS ta intruduci su propio website cual ta www.expocas.net. Of www.expocasaruba.com

Manera nos tur sa,e clima di nos mundo ta cambiando. Nos tin cu adapta nos bida diaria tambe pa cu diferente aspectonan cu e cambio di clima ta trece. Expo e aña aki lo pone mas enfasis riba esey, door di e diferente participantenan cu tin varios productonan pa cu e fenomeno aki.

Ta bay tin un variedad hopi interesante di energia alternativa.. Tur aña nos ta recomenda pa e hendenan cu ta busca e informacion, no warda te na ultimo dia pero bin desde diavierna y tuma mas o menos tres ora pa bishita EXPO CAS

EXPO CAS ta habri

= Diabierna dia 12 di September 6’or pa 9’or anochi y

= Diasabra 13 y diadomingo 14 di September di 12’or di merdia pa 8’or di anochi na Renaissance Convention Center

Nicole Hoevertsz a topa cu varios personahe mundial na Copenhagen, Dinamarca









ACTUALMENTE ta tumando lugar na Copenhagen, e Congreso Olimpico y sesion di IOC. Ayera a eligi e ciudad cu lo organiza e Weganan Olimpico na aña 2016. Candidatonan ta Rio de Janeiro, Chicago, Madrid y Tokyo.

Pa algun aña caba preparacionnan p'esaki ta tumando lugar y naturalmente e culminacion tabata ayera, cu eleccion di un ganador entre e 4 excelente candidatonan.

E ciudadnan ta representa fuertemente na Copenhagen, cu atletanan Olimpico, hefenan di estado y personalidadnan conoci mundialmente (manera Oprah Winfrey, Presidente Obama y Michelle Obama).

Tratando di haya e apoyo di cada un di e miembronan di IOC, reunionnan individual ta wordo organiza, den cua e beneficionan di cada ciudad ta wordo exponi.

Adhunto por ta mira portret di un encuentro breve cu nos Nicole Hoevertsz tabatin e honor di por tabatin diarazon cu Michelle Obama, durante cua el a dune un pin di Aruba y a conte di nos pais.

Michelle Ohama tabata na altura cu Aruba a pasa den un proceso di eleccion recientemente. Ayera mainta Michelle Obama a invita, Nicole Hoevertsz pa un encuentro personal, cu tabata masha, masha agradabel y den cua el a enfatiza e importancia di deporte pa mundo henter, y pa hende muher en particular.

Michelle Obama encurasha Nicole Hoevertsz pa sigui cu e trabao na fabor di hoben y muhernan.

Pa Michelle Obama, e candidatura di Chicago ta algo hopi special pe, pa motibo cu e sitio previsto pa ta sitio caminda varios di e stadionnan lo wordo construi, t'e area di e ciudad caminda el a lanta.

Ayera mainta Nicole Hoevertsz tabatin un encuentro priva tambe cu Reina Sofia di Spaña, kende a apoya e candidatura di Madrid. E Famia Real di Spaña ta hopi envolvi den e movimento Olimpico, y Rey Juan Carlos, y dos e yiunan a participa como atleta na Weganan.

Reina Sofia tabata un candidato (den sailing), pero finalmente no a wordo selecta. Nan a papia tocante Aruba, con unico y bunita nos pais ta, y Nicole Hoevertsz a extende un invitacion na Reina Sofia p'e bishita nos isla. Reina Sofia a splica e importancia y gran apoyo cu e candidatura di Madrid tin den henter nan pais.

Diamars anochi, durante un cena, Nicole Hoevertsz a topa ademas cu "Rey di Futbol" Pele do Nascimento, kende ta campaña pa Rio de Janeiro. Como culminacion di e anochi aki, a presenta Presidente Lula.

Ayera den oranan laat di atardi, Nicole Hoevertsz tabatin un almuerzo cu autor mundialmente conoci Paolo Coelho, kende tambe ta forma parti di e equipo di Rio de Janeiro.



